

VI
5

1531

1924



REVISTA ALEMANA

AÑO VIII * Nº 32 * MARZO 1940

Ayuntamiento de Madrid

CzurLinde

el puente aéreo transoceánico



Berlin-New York-Berlin 12763 km — 44,31 h
Berlin-Hanoi-Tokio 13844 km — 46,18 h
Berlin-Bathurst-Rio de Janeiro 11105 km — 40,54 h

F O C K E - W U L F
F L U G Z E U G B A U G . M . B . H . B R E M E N

REVISTA ALEMANA

Director-Gerente y Redactor-Jefe: Dr. G. KURT JOHANNSEN

Director Técnico y Redactor: ALFRED GERBERDING

Redacción y Administración: IBERO-AMERICA-VERLAG, Börse 3er piso, Hamburgo 11

Cables: Ibero-Verlag Hamburgo — Cuenta Corriente con Dresdner Bank, Hamburgo

Precio de la suscripción: RM 6,— por seis números anualmente

AÑO VIII

HAMBURGO, MARZO 1940

N.º 32

ÍNDICE

<i>Las fases primera y segunda de la guerra — Resumen y conjeturas</i>	por el Dr. G. KURT JOHANNSEN	4
<i>Alemania como centro del espacio imbloqueable de Europa</i>	por el Embajador FAUPEL, Director del Instituto Ibero-americano de Berlín	11
<i>La lucha de las ideologías</i>	por el Baron LAGE STAEL VON HOLSTEIN, Estocolmo, redactor en jefe del «Aftonbladet»	16
<i>Atropello brutal</i>		17
<i>Repatriación de colectividades alemanas</i>		19
<i>Ibero-América en Berlín</i>		23
<i>Crónica Transatlántica de Hamburgo — Actividades culturales de las instituciones hamburguesas</i>		29
<i>El distrito industrial de la Alta Silesia — Incremento de las fuerzas económicas de Alemania en el Este</i>	por ALFREDO GERBERDING	34
<i>La economía alemana en la guerra</i>	por ALBERT PIETSCH, jefe de la Cámara Nacional de Economía	38
<i>Estampas de la Feria de Primavera Leipzig 1940</i>	por LUDWIG FICHTE, vicepresidente del Departamento de Ferias de Leipzig	41
<i>Bibliografía</i>		48

Para suscripción

Editorial Ibero-Americana (Ibero-Amerika-Verlag), Hamburg 11

Börsengebäude, 3^{er} piso, Zm. 222

Señores:

El importe $\frac{\text{del cheque incluso,}}{\text{de la letra inclusa,}}$ de RM 6,— (seis reichsmarcos), número

....., girad^o_a con fecha

por (librador)

a cargo de (librado)

y a la orden de esa Editorial, vale para una suscripción anual a seis números de la «REVISTA ALEMANA» que ustedes se servirán remitir a las señas indicadas a continuación.

....., de 194
(Población)

.....
(Firma)

Dirección postal:

Nombre o razón social

Calle y número

Población

Provincia o Departamento y Estado

Para suscripción

Editorial Ibero-Americana (Ibero-Amerika-Verlag), Hamburg 11

Börsengebäude, 3^{er} piso, Zm. 222

Señores:

Con fecha de hoy ha ingresado en el banco¹

..... el equivalente de la suma de RM 6,— (seis reichsmarcos), que se transferirá al DRESDNER BANK EN HAMBURGO para ser abonada en la cuenta de esa Editorial, importe de una suscripción anual a seis números de la «REVISTA ALEMANA», que ustedes se servirán remitir a las señas indicadas a continuación.

....., de 194
(Población)

.....
(Firma)

Dirección postal:

Nombre o razón social

Calle y número

Población

Provincia o Departamento y Estado

¹ El precio de la suscripción puede entregarse también a una empresa alemana radicada en ultramar si así es más cómodo para el suscriptor.

Ayuntamiento de Madrid

(Sírvasse recortar aquí)

Revista Alemana

Año VIII · No 32
Hamburgo, Marzo 1940

Director-Gerente y Redactor-Jefe: Dr. G. KURT JOHANNSEN

Director Técnico y Redactor: ALFRED GERBERDING

Redacción y Administración: IBERO-AMERICA-VERLAG, Börse 3er piso, Hamburgo 11

Cables: Ibero-Verlag Hamburgo — Cuenta Corriente con Dresdner Bank, Hamburgo

Precio de la suscripción: RM 6,— por seis números anualmente



Los dos estadistas máximos de la política europea actual después de su conferencia histórica en el Brénner en marzo de 1940. Al cabo de algunas semanas los acontecimientos revelarán el secreto que aun reina acerca de las resoluciones tomadas en esta ocasión



Centinela en la Línea Siegfried

Las fases primera y segunda de la guerra

Resumen y conjeturas

por el Dr. G. KURT JOHANNSEN

DESPRENDEMOS de la historia la enseñanza paradójica de que no desprendemos nada de ella. Más que nunca se pone de manifiesto la verdad de esta experiencia muy antigua y un tanto resignante en las épocas de grandes transformaciones políticas. Los poderes tradicionales, empeñados en considerar como última finalidad de sus artes la conservación de todo cuanto obra en su poder y la estancación de la vida política, parecen incapaces de imaginarse el amanecer de una época nueva y de nuevas demandas. Por medio de remedios insuficientes, insistiendo en sus títulos jurídicos prescriptos, y con exhortaciones pedantescas intentan oponerse a lo nuevo, sin darse cuenta de que no pueden parar ni dirigir el carro de la evolución del tiempo. Al contrario, encadenados a él, tienen que seguirle hasta que pierden el aliento a causa del curso siempre más rápido de los acontecimientos.

Las grandes potencias occidentales de Europa se parecen a las coaliciones débiles formadas a fines del siglo XVIII con el fin de colocar frente a la Revolución francesa el principio, enraizado, de la legitimidad. Así como estas coaliciones sin fuerza no podían impedir la reforma del mundo político europeo, el mismo principio de la legitimidad no se vió en situación, algunos decenios más tarde, de vencer la volun-

tad del joven mundo iberoamericano de liberarse del dominio europeo. En la lucha entablada actualmente en Europa, a la cual asiste el mundo iberoamericano como observador y testigo, no se trata tan sólo de la rectificación de alguna que otra frontera ni de discrepancias en cuestiones de orden inferior, pero sí de decidir sobre el día de ayer y el de mañana respecto del destino político de Europa. Las potencias que en 1919, reunidas en la Sala de los Espejos, se consideraban como potencias vencedoras, tenían en sus manos la posibilidad de establecer en Europa y en el mundo entero un orden nuevo, basado en la justicia y en la razón. En lugar de proceder así, produjeron el terrible disparate conocido como Dictado de Versalles, coronado por la llamada Liga de las Naciones. Esta, proyectada en su día como órgano permanente para la vigilancia de todo aquel disparate, se vió expuesta a un descrédito tras otro. Durante veinte años, la política de los estadistas que representaban a las potencias occidentales de Europa, no tenía otro fin que el de imposibilitar toda revisión eficaz de la situación política. Por mucho que se haya sostenido y repetido esta afirmación, mejor dicho este cargo, sólo él, y no el curso de los acontecimientos acaecidos en las semanas anteriores al estallido de la

guerra actual en Europa, nos da la clave que necesitamos para poder comprender la marcha de la evolución de nuestro continente. Si hay en ella ciertos detalles difícilmente comprensibles y hasta incomprensibles a primera vista, todos ellos adquieren la claridad deseable en cuanto se les considere desde el punto de vista más apropiado a su naturaleza.

Lo incomprensible—¿no lo es para muchos el acuerdo concertado entre Alemania y la Rusia soviética? Preguntan si tal acuerdo no será artificial y de poca duración en vista de su naturaleza y carácter, olvidando que el secreto del verdadero hombre genial lo constituye en las materias políticas la disposición interior para darse cuenta de la realidad de las cosas, penetrando a través de la niebla de las ideologías. Con muchísimo cuidado y conforme a un esquema muy acreditado entre ellos, los estadistas aliados habían concebido el plan de contrarrestar la libertad de acción del Reich y de la Italia fascista, coaligada con ella, por medio de todo un sistema de alianzas, promesas de garantía y convenios de asistencia y auxilio. La garantía ofrecida a Polonia con fecha del 31 de marzo de 1939 fué el primer paso dado en esa dirección. Ella le hizo posible a este Estado ofuscado rechazar todo concierto amistoso. Al poco tiempo siguieron las promesas de garantía para Grecia y Rumanía. En vista de que ambos Estados no las habían pedido, estas promesas originaron entre ellos sentimientos nada agradables. El remate de todas las promesas había de ser un convenio análogo con Rusia. Ya que los estadistas antedichos habían dejado de tomar tal convenio como base y punto de partida de todas las promesas, según habían aconsejado las personas más duchas en tales materias, pensaban coronar con él todo el sistema de garantías. Sin cuidado les tenía a los estrategas del encercamiento el anuncio de Adolf Hitler, pronunciado con motivo de su discurso de Wilhelmshaven, de que era muy fácil que él se viera obligado a revisar toda la base de su política. Imperturbablemente continuaban los embaja-

dores de las potencias aliadas buscando en Moscú «una fórmula», en tanto que los respectivos ministros de Relaciones Exteriores manifestaban por centésima vez que «la marcha de las negociaciones era satisfactoria» —hasta que el día 21 de agosto todos ellos se vieron frente a un nuevo «jour des dupes». El gran realista entre los políticos había quitado de en medio la telaña diplomática, por ellos confeccionada, y expuesto ante el mundo entero un plan concreto que se llamaba inteligencia política y cooperación económica entre Alemania y la Rusia soviética.

La firma del pacto de no-agresión germano-ruso equivalió a toda una batalla ganada, la primera de la nueva guerra. Para desencadenar ésta, habían de coincidir una falta asombrosa de perspicacia, una incapacidad diplomática inconcebible y un aferramiento tenaz de carácter ideológico. Desde aquella fecha para acá se han consolidado cada vez más las relaciones germano-rusas. Por encima de todas las diferencias ideológicas reconocen las dos naciones que sería absurdo hacerse la guerra mutuamente sólo en provecho de ciertos terceros. Es más: en la actualidad no se da ningún caso más de dos economías nacionales que se complementen tanto como la de Alemania, con sus muy variados y muy adelantados productos industriales, y la de Rusia, productora de muy importantes materias primas. En cantidades progresivas se encuentran camino del Reich, bloqueado herméticamente según dicen sus enemigos, los aceites, el algodón, los granos forrajeros y los minerales de Rusia. El convenio concertado en agosto ppdo., complementado más adelante por otros acuerdos de carácter económico, no sólo ha eliminado el peligro de una nueva guerra de dos frentes sino que también ha hecho frustrarse las esperanzas cifradas en un nuevo bloqueo de Alemania. El pacto con los rusos no fué sino un instrumento de la paz. Hizo ver a última hora a los responsables de Varsovia, Londres y París que toda esperanza de un auxilio activo en favor de Polonia había desaparecido definitivamente. Una política ver-



El generalísimo del ejército alemán, general coronel von Brauchitsch (centro) durante un viaje de inspección por la Línea Siegfried



Un joven aviador alemán relatando sus experiencias hechas durante un combate aéreo que él y sus compañeros acaban de sostener victoriosamente

daderamente realista habría sacado de esto las correspondientes consecuencias, buscando el camino de una inteligencia honrosa para todos los interesados. Pero los políticos residentes en las capitales de la Europa occidental se consideraban obligados a adoptar la actitud señalada por el cheque en blanco extendido por ellos en forma de aquella garantía ilimitada, cuya irracionalidad había hecho resaltar Alemania de un

modo más que suficiente. Creían perder la posibilidad de concertar alianzas ulteriores caso de que se apartasen de sus promesas. Ahora bien: en cuanto a los polacos, ni sus más íntimos amigos ni sus más incondicionales defensores han podido afirmar que son partidarios del realismo. De ellos se puede decir que los dioses ciegan a los que quieren perder. En 18 días se acabó el sueño de la marcha polaca sobre Berlín.

La historia militar alemana conoce muchas campañas cuyo buen éxito se debe a la acción brillante de las tropas, la insuperable intuición estratégica del Estado Mayor, la esmerada instrucción proporcionada a los soldados en tiempos de paz y a la excelente organización de las operaciones. Ello, no obstante, la campaña polaca de 1939 ha superado en mucho las esperanzas de los que sabían que el ejército alemán prestaría una vez más servicios admirables. Tal avance victorioso, tales ataques sorprendentes realizados con la rapidez de un rayo, tal energía y precisión forman casi un caso único en la historia de las guerras. Pocos días después no había ya ni aviones ni aeródromos polacos. Corriendo fueron tomadas las fortalezas y las posiciones, preparadas y fortificadas en no pocos años, que habían de detener al adversario durante meses enteros. La caballería polaca que disponía en su propio país de oportunidades muy favorables para intervenir en los combates, sucumbió a las armas motorizadas alemanas. En las vastas llanuras de las regiones polacas y a fuerza de marchas apresuradas, la infantería alemana persiguió muy de cerca al enemigo que huía. El drama final, el cerco de ejércitos enteros, se desarrolló delante de Varsovia. El comandante fanático de la capital la expuso al bombardeo. En menos de tres semanas se desechó la esperanza de los aliados de organizar contra Alemania otra guerra de dos frentes, esta vez con la llamada espada continental representada por Polonia, arma favorita de los ingleses. Los únicos responsables de la catástrofe que originó el fin de Polonia son los políticos polacos que, incapaces de mantener el orden en



Patrulla de exploración alemana avanzando sigilosamente por la nieve a través de una población abandonada del frente occidental de guerra. El disfraz blanco los invisibiliza casi por completo en el paisaje nevado

su propio Estado de tan corta vida, hicieron que los alemanes residentes en Polonia fuesen vejados y atormentados durante muchos años. Ellos fueron los que permitieron los actos de violencia tan horrorosos, sobreestimando ilimitadamente su fuerza militar y confiando en promesas de garantía sin contenido ni valor. La segunda batalla de la nueva guerra europea, librada en los campos de Polonia, terminó con una magnífica victoria alemana.

Luego después sobrevino en el frente occidental, el de Francia, la pausa de invierno. Si es verdad que los boletines militares decían todos los días que no había nada de nuevo en el frente, no por eso dejaremos de tener en cuenta que este intervalo lo llenaban y lo llenan aún los trabajosos preparativos, la actividad intrépida de las patrullas y las fatigas y esfuerzos ocasionados por la necesidad de aguantar la lluvia y el frío en los puestos avanzados de la línea fortificada. Las operaciones militares por mar y las aéreas tuvieron por resultado, entretanto, hazañas más impresionantes. La cantidad del tonelaje hundido diariamente por los submarinos alemanes hace ver de un modo muy gráfico que los viajes alrededor de las



Los famosos actores de los últimos Juegos del Misterio de la Pasión de Oberammergau, Hubert Mayer (San Pedro) y Willy Bierling (San Juan) prestan servicios en las filas del ejército alemán. Durante el ascenso al refugio montaños, que les sirve de puesto de observación desde donde vigilan el horizonte en acecho de aviones enemigos



Las patrullas de exploración deben cumplir con arduas tareas, que sobre todo en el invierno pasado fueron dificultadas aún por los extremos rigores de la estación. Soldado alemán cortando de espaldas el alambre de púa del alambrado para abrirse paso por la línea enemiga

costas inglesas son otros tantos viajes mortales. Los repetidos ataques de convois efectuados por la aviación alemana demuestran lo poco eficaz que resulta el presunto remedio segurísimo del sistema de los convois. Toda una serie de medidas restrictivas, el establecimiento del régimen de talones y vales para sustancias alimenticias etc. etc., la introducción de días sin carne y otras medidas más, todas ellas consideradas anteriormente como posibles solamente en Alemania, constituyen otros tantos resultados admirables de las armas de contrabloqueo empleadas por los alemanes.

Al mismo tiempo se desarrollaba otra lucha, también importantísima, en la esfera apartada de la diplomacia. En los Estados occidentales de Europa, la guerra ruso-finlandesa había despertado en los círculos influyentes y en grandes sectores del público, la esperanza de una ampliación de la guerra europea. Todos formulaban la pregunta de si quedaba aun un terreno apropiado para desplegar en él la actividad que pedían la opinión pública francesa y la inglesa. Por lo que se refiere a la muralla del occidente o línea Siegfried, los peritos militares sabían y saben también hoy muy bien lo que significaría un ataque dirigido contra ella. Además, de día en día se va perdiendo la confianza en la eficacia de las medidas de bloqueo tomadas contra Alemania. Nada más oportuno, pues, que llevar la guerra más a la periferia septentrional del continente europeo, máxime si esta ampliación, sobre atraer a nuevos aliados y nuevos pueblos auxiliares, había de deparar a los aliados una



Tirador en el puesto de la ametralladora de proa de un avión Heinkel He 111, manejando la ametralladora suspendida en Cardán dentro de una cúpula móvil de vidrio Plexi

ocasión excelente para adornarse del calificativo de «defensores de las naciones pequeñas». Pero los Estados escandinavios reconocieron perfectamente los móviles egoístas que animaban a las dos potencias occidentales en su presunta campaña de auxilio para Finlandia. Los que aun dudaban de ellos, perdieron la duda en vista de la consternación que la noticia

sensacional de las negociaciones ruso-finlandesas produjo en Londres y París. El día 30 de enero, cuando Adolf Hitler ajustó ante el pueblo alemán cuentas con sus adversarios, el Führer consideró terminada la fase primera de la guerra actual. Al comienzo de la segunda estábamos frente a una acción pacífica del Reich, a saber su colaboración en el arreglo ruso-



Soldados alemanes en el frente occidental de guerra, despejando una aldea abandonada. Después de comprobar las patrullas de exploración que los franceses se han retirado, avanzan primero los zapadores para quitar las minas que el enemigo puede haber colocado

de la
de un
, ma-
ladora
dentro
de vi-

Las víctimas del vapor alemán «Altmark», muertos en el Jessingfiordo de Noruega, son llevadas por sus compañeros al pequeño cementerio de la vecina aldea noruega. El nombre del destructor inglés «Cossak», cuya tripulación ultimó a los indefensos marinos del barco mercante alemán, será para el pueblo alemán eternamente antonomasia de barbarie y falta de caballeridad



s pro-
ando
mentas
ada la
de la
ca del
ruso-

finlandés. Con razón podemos caracterizar la paz ruso-finlandesa de Moscú como la tercera batalla ganada por Alemania en el curso de esta guerra.

Decíamos que se trata de una decisión fundamental o sea de una lucha histórica entre lo de ayer y lo de mañana. En esta lucha se ven favorecidos los jóvenes por la buena disposición que tienen para tomar sin demora las resoluciones necesarias al objeto de abordar las decisiones inaplazables así como también por su energía y voluntad de realizar actos concretos. ¡Cuánto difiere de tal estado de cosas el aspecto que nos ofrece la parte contraria! Timidez, indecisión temerosa, el mero intento de marcar el paso sin avanzar ni retroceder, entre bastidores las contiendas de los partidos políticos, el regateo de las oligarquías por el precio de su participación en el poder y luego las eternas tardanzas... Por lo que toca el modo de hacer la guerra que observamos en las dos democracias occidentales de Europa, se les puede aplicar el verso de Goethe: Mucho charlan sobre una cosa, la discuten detalladamente y tardan en decidirla hasta que una necesidad ineludible exige un acuerdo, tomado de mala gana. Los alemanes recordamos los resultados funestos de las disputas y controversias ocurridas en nuestro país durante la guerra de 1914/18. Al enterarnos ahora de que en París no saben hacer más que derribar al Gobierno y discutir sobre el modo más adecuado de repartir las carteras del gabinete, nos damos cuenta de que en la lucha decisiva de ahora, el Reich cuenta con una ventaja incalculable: un Gobierno fuerte y segurísimo de sí mismo y de su autoridad. En esos días en que acababan de tomarse en los Estados autoritarios, sin bombos ni fanfarronería, nuevas resoluciones importantes y en que Hitler y Mussolini se entrevistaron en la frontera del Brénner,

desmintiendo así el rumor de una dislocación del eje Berlín—Roma, el mundo entero sabía que se estaban anunciando decisiones de muchísimo alcance. La fase segunda de la guerra, la vive el pueblo alemán con la seguridad de la victoria y una confianza imperturbable, justificada por los éxitos hasta ahora logrados. En la hora decisiva, el pueblo alemán sabrá ser digno del momento histórico.

¿Cuáles serán las características de la fase segunda que se está preparando en la guerra actual? Con toda claridad las anticipa un solo indicio: el aumento, en cantidad y energía, de los intentos ingleses de paralizar los transportes a Alemania de los minerales de hierro suecos que son embarcados en el puerto noruego de Narvik. No hace falta que repitamos que Narvik es un puerto noruego. Porque sabemos muy bien que un detalle tan insignificante—tan insignificante para los ingleses—como la soberanía noruega, les tiene sin cuidado a los hijos de Albión. Siempre que se trate para ellos de atacar a los alemanes, estarán de nuevo dispuestos a repetir el caso del crucero Cossack que en plenas aguas noruegas realizó el ataque feroz e ignominioso contra el buque mercante alemán Altmark que hubo de costar la vida a seis marinos alemanes indefensos. Los alemanes, por su parte, no están dispuestos a tolerar imposiciones británicas ni actos de agresión basados en francas violaciones de soberanías neutrales. Si es verdad que Berlín ha tardado con su respuesta al caso Cossack—Altmark, ello no quiere decir que se proponga renunciar a tal respuesta. Es más: si los ingleses se empeñan en desafiar de nuevo a los alemanes allá por la costa noruega o por la danesa, el norte de Europa será el teatro de la fase segunda de la guerra.

Hamburgo, 15 marzo 1940.

ploración
o

AVIONES COMERCIALES
AVIONES DE COMBATE
JUNKERS FLUGZEUG- UND -MOTORENWERKE A.-G. DESSAU

T
 dio
 ticos
 unid
 dade
 de d
 artill
 ras a
 territ
 ticos
 efect
 conce
 tales
 una
 puest
 los ca
 en el
 lini—
 El
 guerra
 seman
 ticame
 del ar
 de los
 su des
 rápido
 mostra
 técnica
 minado
 sobre l
 zaría e
 Hoy,
 dinám
 mar y
 en el m
 tomada
 culares
 submar
 desempe
 ción con
 de esper
 el mar,
 inglesas
 recluso
 tiene un
 munes s
 de la flo
 que el ar
 sólo en
 tegia de
 han evol
 se han li
 reconocir

Alemania como centro del espacio imbloqueable de Europa

por el Embajador FAUPEL, Director del Instituto Ibero-americano de Berlín

TÉCNICOS militares extranjeros de renombre han opinado que la guerra de hoy se iniciaría por medio de rapidísimos ataques aéreos a los centros políticos y económicos del enemigo y por medio de unidades de tanques ayudadas de las respectivas unidades motorizadas del ejército. A la vez se trataría de destruir los centros militares y económicos con artillería de largo alcance, de manera que las primeras acciones de guerra dañasen desde luego todo el territorio del enemigo con sus puntos de apoyo políticos y militares más importantes, lo que tendría sus efectos en la directiva de la guerra en la forma más concentrada desde el comienzo. Tomando en cuenta tales conjeturas, el proceso de la guerra actual muestra una faz completamente nueva. En lugar de los supuestos ataques de tropas motorizadas, en lugar de los cañones de larga distancia, las acciones de guerra en el frente del este se limitan—como ha dicho Mussolini—a «siliarse estáticamente».

El encuentro armado acaecido en el primer mes de guerra en el frente del este, en cuyo decurso de cuatro semanas el Estado polaco fué borrado militar y políticamente del mapa, correspondió, en efecto, dentro del arte táctico alemán de ataque, a las suposiciones de los peritos militares extranjeros; mas no dentro de su desarrollo. La reacción del extranjero ante el rápido aniquilamiento de la resistencia polaca ha mostrado con claridad que, en la era de la guerra técnica no se había contado ni con una batalla exterminadora ni con una ofensiva alemana continuada, sobre la que se daba por sentado que ésta se estabilizaría en una guerra de posiciones.

Hoy, después del aniquilamiento de Polonia, la dinámica bélica se manifiesta sólo en la guerra por mar y en el campo económico. Los exponentes activos en el mar no son las fuerzas de combate marítimas tomadas en su totalidad, sino en cierto sentido particulares unidades de reconocimiento—de preferencia submarinos—que con respecto a la flota de guerra desempeñan el mismo rol de las patrullas de exploración con respecto a las tropas de tierra. Tampoco es de esperar en el futuro más próximo un combate en el mar, tanto más cuanto que las fuerzas marítimas inglesas estacionadas en el mar del Norte se han reclinado en sus puertos. La actividad del arma aérea tiene un carácter que a su vez contradice a las comunes suposiciones; los ataques alemanes a unidades de la flota y a puertos militares ingleses demuestran que el arma aérea alemana es empleada propiamente sólo en operaciones, que prestan apoyo a la estrategia de guerra por mar. Cuando aviones alemanes han evolucionado sobre los centros políticos ingleses, se han limitado a lanzar volantes y a actividades de reconocimiento. En cambio los ataques aéreos ingleses

han sido anulados por el fuego alemán. A la guerra marítima pertenece también la acción de las minas, la cual está dirigida más al propósito de interrumpir la importación que para dañar a la flota de guerra enemiga. Mas con esto la guerra marítima aventaja ya a la guerra económica, la cual en el momento actual representa la forma más activa en la conducción de la guerra.

Dirigir la guerra en carácter de guerra económica es un método inglés tradicional y Chamberlain ha expresado categóricamente que el gobierno inglés da mayor preferencia a los medios económicos que a los militares en la conducción de la guerra. Los cálculos ingleses tienden a debilitar al enemigo por medio del más intenso bloqueo económico, en tal forma que pueda ser vencido militarmente, y dentro de este aspecto sin consideración alguna para los intereses comerciales de los países neutrales. Por eso el concepto de «contrabando de guerra» ha llegado a ser tan amplio, que comprende la importación de todas las mercaderías de necesidad vital. El que un bloqueo de tal naturaleza y de tales proporciones dirigido contra Alemania estrangulaba prácticamente el intercambio comercial del Reich con los países neutrales, era para Inglaterra cuestión secundaria. Semejante desconsiderado atropello a las normas del derecho internacional—que prohíbe cerrar el acceso a los puertos y costas neutrales por medio de un bloqueo y permite el embargo de aquellas mercaderías que no son de uso inmediato para fines de guerra, denominadas relativamente contrabando sólo cuando están destinadas a ser desembarcadas en puertos enemigos, pero no si llegan al enemigo por vía de un puerto neutral—obligó a Alemania a tomar las respectivas contramedidas. El gobierno alemán ha aceptado el reto inglés a una exacerbada guerra económica y ha respondido al bloqueo inglés con un contrabloqueo. Bajo la presión de las medidas alemanas, Inglaterra tuvo que pasar al sistema de navegación en conserva, con lo cual la capacidad de su flota mercante, de por sí ya mermada, se redujo más o menos en un tercio, pues el convoy tuvo que adaptar su velocidad al vapor de carrera más lenta, de manera que de las 12 mill. de toneladas totales de registro de que dispone el tonelaje de carga para ultramar alcanza sólo a las 8 millones.

Después que Inglaterra ha sido obligada a poner sus aguas territoriales bajo la protección del derecho de guerra, tomó la determinación de colocar, en toda la costa este inglesa desde Escocia hasta el Canal de la Mancha, a una distancia de 8 millas de la costa, una cadena de minas de 30—40 millas de ancho por 500 de longitud. Sólo tres angostas entradas, una al norte y al sur y otra frente a la desembocadura del



Rusia suministra petróleo al Reich. En la frontera ruso-alemana se suceden sin cesar los trenes que traen el indispensable combustible para el consumo alemán

Támesis debían permanecer abiertas. Detrás de esta cadena de seguridad dentro de la zona de 8 millas de la costa británica debe desarrollarse todo el tráfico marítimo. Hasta donde esta zona de seguridad efectivamente puede garantizar una vía de navegación segura, lo demostrará el futuro a corto plazo, la fatal propiedad de las minas británicas de desprenderse sin dejar de hacer daños—el peligro de las minas flotantes—hace aparecer esta «protección» como enormemente peligrosa.

La extensión—contra todo derecho internacional—del bloqueo inglés dirigido contra la exportación alemana en barcos neutrales, hacia puertos también neutrales, condujo a airadas protestas por parte de los no beligerantes. El Japón, que, a raíz del embargo de carga japonesa de origen alemán, ha amenazado de contestar a Inglaterra con las respectivas represalias, ha demostrado que tales protestas, detrás de las cuales se halle una verdadera potencia, están llamadas a tener éxito. La historia enseña que los neutrales, una vez unidos, pueden obligar a Inglaterra a ceder. Durante la guerra de la Independencia de Estados Unidos, formaron Rusia, Dinamarca, Suecia, Holanda, Prusia y Austria una coalición de «neutralidad armada», a la cual más tarde se unieron también Portugal y ambos reinos sicilianos y ante este grupo de potencias, que abogaba por los principios de conducir una guerra marítima en forma correcta, Inglaterra tuvo que doblegarse.

En igual sentido se declara el Consejo general fascista en su informe sobre la primera sesión después del comienzo de la guerra. «Con respecto a su comercio marítimo, Italia se propone, tanto por respeto a su prestigio como en consideración a sus indiscutibles necesidades vitales, a prestar seguridad a este comercio con la mayor decisión.» Rusia, la tercera gran potencia, a su vez, ha reaccionado en la forma más enérgica en contra del control de sus barcos mercantes practicado por órganos ingleses y se ha referido, de una manera que no da lugar a malentendidos, a las violaciones del derecho internacional que constituyen las medidas del bloqueo inglés. También los Estados ibero-americanos han juzgado la conducta de Inglaterra como violadora del derecho. La declaración aceptada en la Conferencia de Panamá, que aboga por el respeto a las normas del derecho internacional, calificó de ilícito el considerar a los medios de subsistencia como contrabando de guerra.—El bloqueo inglés, que pretendía debilitar sensiblemente a Alemania, se ha transformado en su resultado final en un instrumento, que infiere daños gravísimos a los neutrales.

La interrupción del tránsito de exportación ha conducido a una gran disminución de las transacciones comerciales en Amberes, Amsterdam y Rotterdam. La importancia del comercio de tránsito belga con Alemania se evidencia a través de una publicación de diciembre, la cual constata que, de las entradas del comercio de tránsito de 15 millones de toneladas en 1938, cuantitativamente no menos de un tercio correspondía a Alemania. El comercio directo de Bélgica y Holanda con Alemania se desarrolla fuera del radio de acción del bloqueo inglés, no obstante el efecto desquiciador para la economía, derivado del bloqueo inglés, que viola el derecho internacional al abarcar los productos destinados al consumo de la población civil, puede ser ilustrado con el caso de Ibero-américa. Si al Brasil, Uruguay y la Argentina no les es permitido suministrar más medios de subsistencia a los beligerantes, porque Inglaterra de motu propio las ha denominado contrabando de guerra, mientras estén consignadas a Alemania, con ello se habrá desorganizado entonces el total comercio de exportación de esos países. Se sabe que Inglaterra se ha dado a violar sin escrúpulos el derecho internacional, cuando tal proceder es de valor práctico, sin embargo la exageración del bloqueo británico para aniquilar a Alemania no la toca directamente y ha perdido por este mismo motivo su valor. La exportación alemana en 1938 ha sido orientada en un 65% hacia Europa y los caminos de salida para la mayoría y a la vez más importantes mercados europeos—Sureste de Europa inclusive Italia y Suecia, Escandinavia, Bélgica, Holanda y Rusia—no pueden ser interrumpidos por el bloqueo enemigo. Este bloque, fuera del radio de acción del bloqueo, se extiende al este sobre la Manchuria y Japón hasta el océano Pacífico. De la extensión de este bloque se tiene una impresión si se observa a los diferentes Estados contenidos en él, como una unidad de la economía internacional considerada en su totalidad. Según indicaciones de la estadística de la Liga de Naciones correspondió en 1938 a este grupo de países una participación de un 38% en el comercio internacional. Si se piensa que el Imperio bri-

tánico al lado de Francia y sus posesiones en el exterior sólo pudo reunir para sí el 36,5% del comercio mundial y los EE. UU. alcanzaron a 10,7%, entonces aparece muy clara la enorme capacidad adquisitiva que encierra en sí este bloque eurásico. La participación de Europa en el comercio internacional alcanzó a un 52,3%; el bloque eurásico, contanto con la hilación actual, que sin duda se va a intensificar, tiene ya un volumen que corresponde al 80% del comercio internacional propiamente europeo.

La zona de suministro del espacio libre del bloqueo es demasiado grande y a Alemania le quedan muchos mercados a la disposición donde adquirir materias primas y medios de subsistencia, para que las tentativas inglesas de extrangular la economía alemana puedan tener éxito. El Ministro de Hacienda alemán, Dr. Funk, ha expresado en su discurso de Munich que, «el tiempo trabaja para Alemania».

Cuando el Dr. Funk hacía esta declaración, la política comercial de guerra alemana acusaba ya un éxito importante que no le desmentía. Las bases de un enorme suministro por parte de Alemania a cambio de materias primas por parte de Rusia estaban ya echadas. La exportación rumana al mercado alemán, correspondiente al nuevo año de transacciones comenzado el 1.º de octubre, ha sobrepasado en cerca de 60 millones de marcos al del año pasado. Un informe oficial yugoeslavo afirma categóricamente «que un desarrollo del comercio yugoeslavo-alemán, dentro del marco de las bases válidas hasta ahora, no presenta dificultades», y el contingente de exportación búlgaro al mercado alemán respecto a vino y cerdos podría ser aumentado.

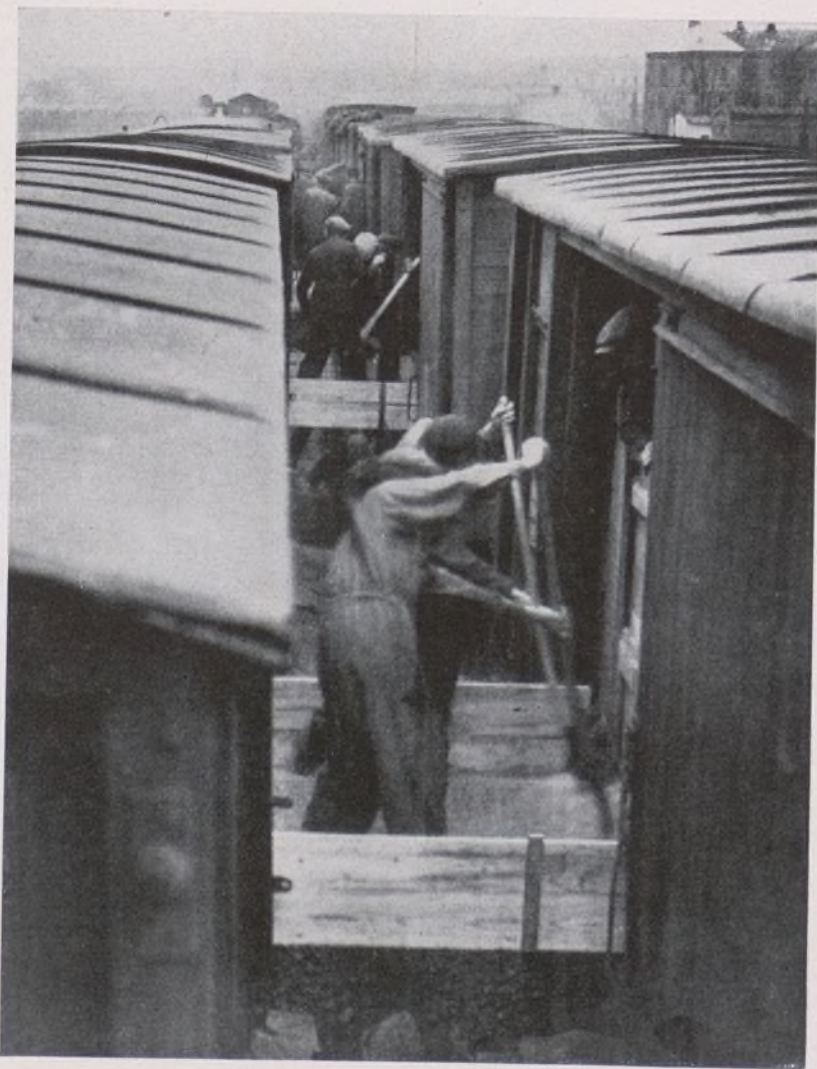
Desde entonces varios otros importantes tratados comerciales han sido concertados con naciones neutrales del norte y del oeste de Europa, que son la expresión de la manifestada voluntad del Führer de intensificar con ellos las relaciones económicas.

Mientras las conversaciones comerciales de Inglaterra con Holanda y Bélgica siguen un desarrollo lento y las negociaciones con Dinamarca y Suecia tuvieron que interrumpirse sin llegar a resultados, el gobierno alemán pudo dar cuenta, poco después de los días de Navidad, de la concertación de 5 nuevos tratados comerciales con Dinamarca, Suecia, Letonia, Holanda y Rumanía.

Si se piensa cuánto se esfuerza Inglaterra para unir en el frente económico contra Alemania a Escandinavia y Holanda, entonces se evidencia la importancia que tienen para la política exterior esta serie de éxitos comerciales. Con esto el libre desarrollo del comercio exterior alemán en todo caso se ha asegurado. La nueva alza estipulada para el curso del marco de compensación en el comercio rumano-alemán en algo más de un 20%, mejora considerablemente las posibilidades de compra alemanas; mientras Inglaterra, en sus negociaciones con los Estados del sureste, en especial con Yugoslavia, no ha llegado a resultado alguno. Inglaterra puede garantizar a sus satélites políticos créditos, en efecto, remunerativos, pero no suministrar las mercaderías, que se desean comprar con ellos. Esto ya lo ha experimentado Tur-

quía, la cual se esfuerza ahora por restablecer las relaciones económicas con Alemania.

Los primeros suministros por parte de Rusia se desarrollan en gran escala y el intercambio comercial germano-ruso se intensificará rápidamente después del establecimiento del ferrocarril directo a través de la zona de intereses germano-rusa. También la comunicación con el Extremo Oriente continúa en su desarrollo y hace poco economistas alemanes han partido a China y al Japón. El centro de este espacio libre de bloqueo es Alemania, la cual está unida al movimiento comercial del bloque eurásico no sólo en calidad de cliente y proveedora, sino que a la vez constituye el puente de unión para el comercio de tránsito del norte y el sur, del este y el oeste de Europa. Si Bélgica y Holanda, Escandinavia y los Estados bálticos pueden ponerse en contacto con los países del sureste, se hace posible sólo, porque Alemania proporciona el camino y porque está en situación de mantener su economía en estado tal que garantiza al comercio exterior neutral la doble función de poderlo realizar con y a través de Alemania. El que Alemania pueda hacer esto, lo debe a su dirección económica de larga visión, que ya ha contado con la probabilidad de una guerra económica, al plan cuadrienal y a la administración de las materias primas, según el cual las materias primas disponibles son repartidas de manera que sea asegurado el cumplimiento de las tareas de producción más urgentes. Pero estas medidas por sí solas no podían garantizar la integridad del cuerpo económico alemán, solamente la Línea Siegfried ha permitido el libre desarrollo de la economía alemana y con ello también de la economía del bloque continental eurásico.



Transbordando de los trenes rusos a los alemanes los cereales que Rusia suministra en gran abundancia al Reich

Las masas de acero, hierro y cemento que sostienen el bastión del oeste significan poderosas máquinas que ahorran material humano y dejan soldados disponibles para las necesidades de la población civil, que se pueden emplear en el mejoramiento de la movilización y la construcción de caminos. Seguramente una parte de la capacidad de exportación de la industria tendrá que ser utilizada para cubrir las necesidades de la guerra, pero la merma de los suministros alemanes a los países enemigos y a los mercados controlados por el enemigo, ha dejado libres capacidades de exportación considerables y la inclusión en el campo de producción de Gran Alemania de las regiones ocupadas de Polonia ha continuado fortaleciéndolas. También dentro de este aspecto, el tiempo ha trabajado para Alemania. Pero el abastecimiento de las materias primas necesarias para la fabricación de mercaderías de exportación está asegurada por el departamento de administración de materias primas.

Lo que Alemania significa para los Estados neutrales del bloque eurásico, dentro del espacio libre del bloqueo, en su carácter de cliente, proveedor y centro de transbordo para mercaderías, significa a su vez Italia para el comercio de los países transatlánticos con los mercados de dicho bloque. Las compañías italianas de navegación mantienen las comunicaciones con Ibero-américa y en vapores italianos las mercaderías de los puertos argentinos, brasileños,

uruguayos y chilenos toman camino hacia Europa. Este contacto, que es de gran importancia para los países sudamericanos, funciona sólo porque Italia no toma parte en la guerra. Dos casos comprueban que Italia también ha llegado a constituir un puente de tránsito: el embarque de naranjas españolas a través de la zona del mar Mediterráneo para Escandinavia y el cambio del transporte de higos de Esmirna por vía marítima a través de Izmir hacia Bari y desde allí en trenes especiales de carga a través de Italia y Alemania hasta Bélgica. Principalmente han tomado los puertos italianos una parte de las mercaderías de transporte de Amsterdam y Amberes y en especial el tráfico entre Europa y las Indias Holandesas se efectúa a través de puertos italianos.

De esta manera ambas potencias del eje colaboran en la organización de un nuevo comercio exterior neutral libre de la acción del bloqueo, y ambas están empeñadas en impedir la expansión de la guerra al mar Mediterráneo y a los territorios del Danubio y los Balcanes, tomando en consideración también los intereses de las potencias neutrales denegados por Inglaterra. A la guerra económica dirigida por Inglaterra, la cual no daña tanto a Alemania como a los Estados neutrales, ha opuesto Alemania, apoyada por las potencias amigas, un auxilio económico para los no beligerantes, poniendo en servicio sus ferrocarriles y vías marítimas en pro de los intereses del comercio exterior neutral.



Conductores de trenes rusos y alemanes intercambiando los documentos de la valiosa carga que contribuirá a frustrar los planes del bloqueo inglés



Progreso de la Telefonía

Sin duda existe un gran contraste entre estos dos teléfonos automáticos, el del año 1904 y el actual, constituyendo el primero ya en su tiempo un alarde técnico. El actual teléfono automático Siemens ha llegado a ser un aparato que se adapta perfectamente, sin desentonar, a cualquier sitio. Es de material prensado y ni siquiera pesa la cuarta parte de su predecesor del año 1904. La forma justa, amoldada a la cabeza, es el resultado práctico de exactas mediciones en la cabeza de 5000 personas. Para la técnica de transmisión se utilizaron, naturalmente, los más recientes conocimientos de la acústica eléctrica. Especialmente agradable es el nuevo disco marcador "silencioso". Por su forma escogida y práctica, el teléfono Siemens representa un modelo muy acabado del desarrollo técnico, como también acredita el trabajo constante de la casa Siemens & Halske para mantener la supremacía en el progreso de la telefonía.

SIEMENS & HALSKE AG · WERNERWERK · BERLIN-SIEMENSSTADT

La lucha de las ideologías

por el Baron LAGE STAEL von HOLSTEIN, Estocolmo, redactor en jefe del «Aftonbladet»

CUANTO menos se oye hablar en esta guerra extraña de operaciones militares, tanto más se discute en el campo ideológico. La prensa y la radio rivalizan en conjuros, unos oponiendo los ideales democráticos a la ambición de grandeza de las potencias agresoras, otros elevando el grito por los derechos vitales de las naciones jóvenes, que quisieran abolir los privilegios que se han arrogado las naciones poseedoras. Objeto y fin de esta emulación es conquistar el alma de los neutrales.

Se comprende, porque, como por de pronto sólo se trata de la lucha entre tres grandes potencias, y además es hasta ahora de carácter económico, la actitud de los neutrales adquiere mayor importancia que en la guerra pasada. Este papel es para ellos nada agradable. Casi todos los neutrales europeos se encuentran, por decirlo así, entre el yunque y el martillo, y cada parte beligerante trata de hacerles comprender que el martillo es la otra parte. Pero si quisiéramos examinar qué parte ejerce la presión política más fuerte y quién hace las mayores dificultades al comercio y la navegación, nos veríamos en un apuro. Parece que en esto han cursado ambas partes la misma escuela.

Si atendemos menos a los hechos que al lenguaje tras del cual se ocultan, hallamos, en cambio, una gran diferencia. Alemania grita, a veces con un subtono amenazador y un vocabulario no siempre agradable a todos los oídos; usa la ambigua expresión de «espacio vital» y pretende para sí derechos vitales todavía no codiciados, que una nación joven y mal librada en el reparto del mundo quiere hacer valer ante las naciones saciadas. Su concepto, algo confuso, de un nuevo orden europeo despierta entre los amantes de la tranquilidad—y éstos suelen ser los más—cierto sentimiento de malestar. Las potencias occidentales, por su parte, disponen de una rica escala de valores sentimentales. Estas luchan, según dicen ellas, por la pacífica convivencia de los pueblos, por la libertad de los oprimidos, por los ideales de justicia y democracia, por la salvación de todo lo que hace la vida digna de vivirse, por el triunfo del decoro, la civilización y la humanidad sobre la ambición de poder y conquista de los perturbadores. ¿Quién de entre los neutrales—preguntan—no querrá de buen grado tomar sobre sí algunas molestias para contribuir al triunfo de tan hermosos ideales?

Bellas frases, en efecto, aunque no de cuño nuevo. Todavía vive mucha gente que las recuerda de la guerra pasada. Pero como podría considerarse contrario a la neutralidad el examinar cómo se cumplieron en Versalles y después de Versalles, dejaremos de hacerlo. La fórmula de «in magnis voluisse sat est» ha servido ya de consuelo a más de un reformador fracasado. A pesar de todos los fracasos, la humanidad se construye siempre de nuevo en la idea una existencia mejor y más feliz, y el mundo anglosajón es en esto muy fecundo. Permítasenos, y no se tome por malicia, dar aquí un paso atrás en la historia, pasando de la propaganda inglesa actual a las utopías de un estadista inglés, ha tiempo fallecido: el Señor Thomas

Moore y su «Utopía». ¿Ocupación intempestiva? Ya veremos: Entre los consejeros de Enrique VIII de Inglaterra, su canciller Thomas Moore es sin duda la figura más simpática. Al estudiar la historia de aquella oscura época llena de injusticias y violencias, entre las que la decapitación del leal Moore sólo es una de tantas, hasta es prodigioso hallar un hombre como éste, recto, honrado y henchido, en sus horas de ocio, de la idea de un mundo mejor. Veamos, sin embargo, cómo se había imaginado Moore este estado utópico: El hombre no debe trabajar más que lo indispensablemente necesario. Si crece la población, hay que fundar colonias y extirpar la población indígena de éstas si pusiere resistencia. La guerra como tal es reprochable; pero si es necesario, hay que hacerla con maña: entonces se recomienda reclutar tropas mercenarias, para no exponer al propio pueblo, y provocar revueltas y disturbios interiores en los otros países. Al comercio, como medio de riqueza para hacer la vida agradable, le corresponde la mayor importancia en el estado; si el comercio peligra, hay que aniquilar al causante sin miramientos, siendo en ello ventajoso que el enemigo prisionero puede trabajar como esclavo, y el mercenario caído no necesita ser pagado.

Mister Thomas Moore no era, pues, tan extraño a la realidad como el título de su obra haría suponer. Hoy se le llamaría político realista. Pero sería injusto decir que los fundadores del Imperio británico se hayan guiado por esta receta. Los hombres que lo fundaron eran de los diversos ideales y confesiones, pero en todos ellos era común la ambición de poder, con el cual florecen los imperios y sin el cual decaen. En los tiempos isabelinos, esta tendencia muestra aún rasgos claros que concuerdan con las ideas, tan poco utópicas, de Thomas Moore, Los Drake, Hawkins, Frobisher, Raleigh, que indiscutiblemente fueron los que echaron la primera piedra del Imperio, eran aventureros y corsarios exentos de todo escrúpulo. El Imperio británico se formó destruyendo la potencia marítima que cada vez surgía; unos tras otros hubieron de experimentarlo los españoles, holandeses y franceses. En los discursos del conde de Shaftesbury, consejero del estuardo Carlos II, pidiendo, como Catón, la destrucción de Holanda, y en los de William Pitt, excitando a la lucha contra Francia, a quien el Rey Sol había legado la hegemonía de Europa, hallamos ya los conceptos de libertad del comercio y de los mares, de la misión que Inglaterra tenía que cumplir en el mundo y del derecho divino que había sancionado sus conquistas en el Canadá, las Antillas, el Africa occidental y el Oriente. Poderío fué también lo que el gran Commoner creó e instituyó por su parte. Y al llegar el año triunfal de 1759, en que, como dijo Horace Walpole, se adelgazaron las campanas inglesas a fuerza de tocar victoria; al llegar la noticia de la conquista de Gorée en el Africa occidental, de la victoria naval de Boscowens en la bahía de Quiberon, de la caída de Quebec, de la ocupación de Guadalupe y Maria Galante en las Antillas y del triunfo obtenido por Fernando de Brunswick cerca de Minden, fué también esta ambición de poder la que atrajo la suerte y despertó en

Inglaterra
del ver
¿El
ción co
dentale
todos
del Im
jor el
mesas
otros
como e

LAS re
nam
éste: «N
de los
los neu
seguida
man pa
alreded
tienden
tinent
tráfico
aguas a
tralidad
solucion
entrará
cuanto
necesite
materias
Al mism
se consi
trabas q
dos neu



Víctimas d

Inglaterra el apetito de seguir bebiendo en la copa del vencedor.

¿El motivo de esta excursión a la historia en relación con la propaganda actual de las potencias occidentales? Precisamente hoy conviene recordar los métodos que sirvieron para la formación y crecimiento del Imperio británico, porque así se comprenderá mejor el sentido que hay en el fondo de las bellas promesas de esta propaganda, y esto es utilísimo para nosotros los neutrales. Hoy vemos—afortunadamente como espectadores—que nuevas potencias disputan el

derecho a lo existente. ¿No es bueno conocer y comprender al menos el curso de los acontecimientos, aunque no inspire simpatía? ¿No sería ceguera contemplar solamente un lado de la medalla, que ostenta sentencias preciosas de libertad y justicia, y no ver también el dorso, que habla de lucha y ambición de poder? Nosotros los neutrales podríamos fácilmente caer en el papel del mercenario, para el que Mister Thomas Moore conoce una función tan excelente. Y entonces no sería utopía, sino realidad.

Atropello brutal

LAS resoluciones tomadas en la Conferencia de Panamá contienen pareceres tan instructivos como éste: «No pudiendo América admitir que los intereses de los beligerantes prevalezcan sobre los derechos de los neutrales, se impone la conveniencia de tomar en seguida las correspondientes medidas.» De éstas forman parte el establecimiento de una zona de seguridad alrededor del continente americano, los acuerdos que tienden a conservar la neutralidad política del continente americano y las disposiciones que reglan el tráfico marítimo de los estados beligerantes en las aguas americanas así como las que aseguran la neutralidad económica. Conforme a éstas últimas, las resoluciones de Panamá declaran expresamente que no entrará en el concepto de contrabando de guerra todo cuanto la población civil de los estados beligerantes necesite de víveres y ropa ni que sean contrabando las materias primas destinadas a industrias no militares. Al mismo tiempo, en las resoluciones que nos ocupan se consideran injustificadas todas las restricciones o trabas que estorben el comercio legítimo con los estados neutrales de otros continentes.

Completamente arbitraria, en cambio, es la interpretación que Inglaterra da al concepto de neutralidad cuando conceptúa de contrabando casi todas las importaciones vitales de su adversario, apropiándose también el derecho exclusivo de dictar normas para las importaciones de los países neutrales. Frente a tanta arbitrariedad, el comunicado del ministerio argentino de Relaciones Exteriores, al razonar sobre la protesta argentina contra la calificación de los víveres como contrabando, hace resaltar que la Argentina facilitó en 1918 a Francia e Inglaterra un crédito de 200 millones de pesos para la adquisición de trigos argentinos sin haber perdido su carácter de país neutral a causa de aquella operación comercial. A la protesta argentina se adhiere la de Chile. La delegación chilena que concurrió a la conferencia de Panamá presentó en ella no sólo una defensa calurosa del comercio libre con los países neutrales, sobre todo en cuanto se refiere a víveres y al salitre, sino también una defensa muy viril del derecho que tienen los neutrales para suministrar a los beligerantes todos los productos no declarados expresamente material de



Víctimas del bloqueo inglés. Los muelles y diques del puerto del Amberes, donde en tiempos de paz reina un intensísimo movimiento, yacen hoy completamente desiertos. He aquí el resultado de la desconsiderada política inglesa frente a los neutrales

guerra, calificando de atentado a la soberanía de los países neutrales y a su vida económica, la confección de listas negras dispuesta por Inglaterra. También en el Brasil registramos protestas indignadas contra las arbitrariedades inglesas. Un personaje de tanto relieve público como el Sr. Costa Rego en Río de Janeiro censura muy amargamente la restricción, que en la práctica viene a ser una interrupción del comercio exterior brasileño ocasionada por la interpretación arbitraria del concepto contrabando de guerra que se arrogan los ingleses al extenderlo también a los productos destinados al uso de la población civil. La misma protesta la manifiesta un sinnúmero de órganos de la Prensa brasileña, agregando todos ellos que no están dispuestos a tolerar imposiciones de un Gobierno extranjero que persigue la finalidad de destruir a la vez la fuerza militar, económica y financiera de su adversario. Protestan airadamente contra el brutal atropello inglés por razones de humanidad y porque saben perfectamente que todo el comercio iberoamericano será poco menos que aniquilado el día en que el Brasil, el Uruguay y la Argentina no puedan proseguir suministrando alimentos a todos los beligerantes y neutrales ni Chile, Bolivia y el Perú facilitándoles minerales o salitre. Para los países centroamericanos, la intercepción de sus ventas de café a Alemania significa una grave crisis económica, porque ninguno de ellos puede renunciar al mercado alemán.

La cínica violación de sagrados derechos neutrales cometida y repetida diariamente por Inglaterra desde los primeros días de septiembre para acá, estriba en una ideología que podemos calificar de perfectamente contraria a la iberoamericana. Por lo tanto se comparte desde la costa atlántica hasta la pacífica la opinión exteriorizada por el ministro argentino Sr. Cantilo de que toda tentativa de llevar la mencionada ideología al territorio iberoamericano será rechazada. El poquísimo respeto que a los ingleses les infunde la soberanía de un país débil, lo encontramos en el ejemplo siguiente: antes de haberse declarado Inglaterra en guerra con Alemania, la Buenos Ayres and Pacific Railway Company Ltd. recibió la orden de formar un fondo especial con el descuento de un diez por ciento de todos los salarios. En caso de guerra, dicho fondo había de ser transferido a Inglaterra. De este modo, también los muchos argentinos empleados por la mencionada compañía de ferrocarriles fueron obligados a ejecutar la orden inglesa. Además, a muchos ciudadanos argentinos de origen inglés les fué señalada la alta conveniencia de inscribirse en los consulados británicos como voluntarios de guerra. Al condenar la intromisión inglesa, el diputado argentino Sr. Ernesto Sammartino puso fin a su defensa de los derechos argentinos con la manifestación de que «el imperialismo británico está abusando de nuestros derechos en nuestra propia casa y realizando acciones francamente humilladoras para nuestra soberanía».

Si Inglaterra pretende fomentar la «buena colaboración económica», la realidad histórica demuestra que ella comprende bajo tal cooperación nada menos que una situación en la cual todas las posiciones privilegiadas han de quedar reservadas a los ingleses y todos los inconvenientes, a los demás. Cortando sistemáticamente

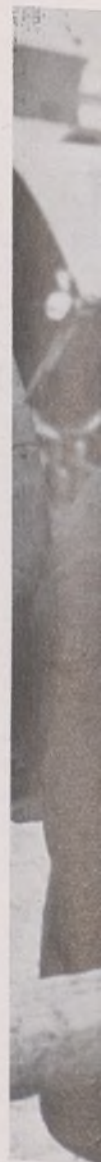
las importaciones argentinas de carnes congeladas, las redujo a 6,9 millones de quintales en 1938 contra 7,8 seis años antes, en tanto que la importación total de dicho producto subió de 8,8 millones de quintales (en 1932) a casi 9 millones en 1938. A este propósito mencionaremos que los frigoríficos ingleses establecidos en la Argentina, según puso de relieve en octubre de 1938 una comisión oficial anglo-argentina presidida por Sir John Schuster, obtuvieron a costa de los ganaderos argentinos, que mucho sufrían a causa de la reducción de precios impuesta por los frigoríficos ingleses, ganancias fabulosas. Muchos de ellos se negaron resueltamente a presentar sus libros de contabilidad a las autoridades argentinas. Pasando a Chile, veremos que en los meses de enero a octubre de 1938, a una exportación total a Inglaterra por valor de 130 millones de pesos oro correspondió una importación desde Inglaterra por valor de sólo 43 millones de pesos. Pero a más de cien millones de pesos ascendió la exportación de cobre chileno y este producto lo elaboran en Chile sobre todo las compañías extranjeras que transfieren al extranjero el ochenta por ciento del valor de sus exportaciones, dejando en Chile sólo el resto de un veinte por ciento. También conviene tener en cuenta que tanto de las exportaciones de minerales chilenos como de las de lanas, una parte muy considerable solía ser reexpedida de Inglaterra a Alemania.

Actualmente, Inglaterra se atreve a dictar normas económicas para todo un continente aunque de todas las exportaciones ibero-americanas, el mercado inglés no acoge más que una quinta parte de su valor total. Si comparamos con la cuota inglesa la que corresponde a la Gran Alemania, es indispensable tomar en cuenta no sólo el territorio ocupado por aquélla sino también la circunstancia de que los ríos Elba, Danubio, Oder y Weser forman en su totalidad el único camino de transporte desde el norte hacia el sureste de Europa, elevando a Alemania al rango de una puerta de entrada a los mercados del sureste europeo y también a los suizos. Considerando en su conjunto esta realidad de cosas, el territorio europeo que se halla bajo la influencia de Alemania forma el 18,4 por ciento de todas las importaciones mundiales. Si sumamos a esta cifra la parte que a Alemania corresponde en las importaciones de Holanda y Bélgica (6,4%), llegamos a una cuarta parte de todo el comercio de importación. Esta cuarta parte de la totalidad constituye, desde el punto de vista geográfico, un territorio cerrado o mejor dicho seguido, con una abundancia variadísima de posibilidades de venta para los productos ibero-americanos.

Grandes son, pues, las perspectivas y los valores cuyo sacrificio incondicional pide Inglaterra a los neutrales iberoamericanos. Lo pide a título de un atropello brutal de derechos vitales, agregando a su egoísmo una violación no menos brutal de las normas del Derecho internacional. Con todo, se equivoca de medio a medio si continúa creyendo que los países iberoamericanos darán su beneplácito a tal modo de proceder. No lo han dado hasta ahora, según hemos visto, ni lo darán en lo futuro. Al contrario: sabrán defender con toda energía sus derechos e intereses porque de éstos depende la buena marcha de su vida económica y política.

EN
los
que Al
medio
líticas
del Re
por ba
de Eu
pontán
más: l
gía co
ciones
una E

Al e
los ter
curso
octubr
cesida
es dec
No sa
Adolf
prácti
territo



Campe
c

Repatriación de colectividades alemanas

EN todas partes aumenta de día en día el número de los que se dan cuenta cabal del admirable servicio que Alemania presta a la causa de la paz europea por medio de las muy especiales gestiones y medidas políticas que está llevando a cabo en la región oriental del Reich. Entre los millones y millones que abogan por bases completamente nuevas del porvenir político de Europa no hay quien niegue su asentimiento espontáneo y fervoroso a esas gestiones y medidas. Es más: las apoyan públicamente, protestando con energía contra la mala fe, las maniobras y las tergiversaciones de aquéllos que al desarrollo pacífico prefieren una Europa intranquila y desordenada.

I.

Al enumerar los objetivos políticos relacionados con los territorios situados al Este del Reich, en el discurso que pronunció ante el Reichstag a principios de octubre pasado, el Führer señaló la apremiante necesidad de resolver la cuestión de las nacionalidades, es decir de todas las cuestiones de índole etnográfica. No satisfecho con el mero anuncio de esa necesidad, Adolf Hitler no tardó en presentar el primer aporte práctico disponiendo fuese repoblado con alemanes el territorio que el dictado de Versailles de 1919 había



Campesino repatriado de Volhynia a su paso por la ciudad de Lodz, conversando contento y alegre con el centinela alemán



Repatriados alemanes de Volhynia en camino a sus nuevos hogares en la recuperada provincia alemana del Warthe

separado violentamente de Alemania, adjudicándolo a los polacos sin hacer caso de su carácter alemán. Toda la vasta obra constructora de los alemanes, que en el transcurso de muchos siglos habían convertido en región floreciente la tierra árida y despoblada de antes, la desconocían deliberadamente los políticos de Versailles. Tampoco se querían dar cuenta, al emitir su juicio tan desastroso para los alemanes, de que éstos eran los fundadores de todas las ciudades, de toda la vida cultural y de todas las instituciones jurídicas de la zona que hubieron de entregar a los polacos. Ello, no obstante, no hicieron ningún bien al nuevo estado artificial llamado Polonia, porque los gobernantes de Varsovia se encargaron de comprobar la iniquidad y poca duración del fallo de 1919. En vez de esforzarse en conservar y perfeccionar los altos valores morales y materiales representados por los alemanes residentes en la parte occidental de la nueva Polonia, la administración polaca consagró todas sus actividades a la eliminación sistemática y forzosa del elemento alemán. La postergación brutal de éste en miles y miles de asuntos, la expropiación arbitraria de tierras y fincas alemanas, el cierre caprichoso de iglesias y escuelas, asociaciones y centros culturales o deportivos son algunos de los medios más favorecidos por los polacos al objeto de disminuir en poco tiempo



Alemanes de Letonia que vuelven al Reich. Con profunda emoción se despiden los repatriados de su patria electiva a la salida del puerto de Riga en el barco alemán que los llevará a su destino

el número de los dos millones y medio de alemanes que vivían en aquellos territorios al terminar la guerra mundial. Horribles son los relatos y testimonios de los infelices que se vieron expuestos al odio y a la sorna polacos. A medio millón había bajado el número de alemanes que quedaban en Polonia en medio de tremendas persecuciones y maltratamientos cuando el ejército alemán, por orden del Führer, procedió a poner fin a las torturas y a la megalomanía de los polacos, recuperando en menos de tres semanas el antiguo territorio alemán y sentando para éste bases firmes para otro porvenir brillante. En vista de que los soldados alemanes habían encontrado abandonadas las casas y poblaciones polacas, la cuestión de la repoblación del territorio reconquistado podía ser abordada en toda su amplitud.

II.

En realización de la iniciativa anunciada por el Führer en su discurso ante el Reichstag sobre la repatriación de los grupos étnicos habitantes de las regiones al Este de Alemania, se desarrollaron a principios de octubre conversaciones entre los Gobiernos de Alemania, Estonia y Letonia para conseguir el retorno de las minorías alemanas residentes en los citados países bálticos, teniendo siempre en cuenta la

salvaguardia de sus intereses. Dos eran las razones principales que movían al Reich en la repatriación de sus minorías bálticas: en primer lugar, esta medida había de desmentir rotundamente las afirmaciones de las potencias occidentales, según las cuales Alemania pensaba utilizar las colectividades establecidas en esas regiones con fines imperialistas, y por otra parte, la evacuación obedecía a la necesidad en que se encontraba Alemania de poblar con alemanes los territorios recuperados en la parte oriental del Reich.

La historia de las colectividades alemanas establecidas en Estonia y Letonia e invitadas a repatriarse en virtud de las mencionadas conversaciones, comprende unos diez siglos. Alemanes eran los fundadores de las respectivas capitales de Estonia y Letonia, Reval y Riga, y toda la vida económica y cultural de la región báltica fué obra de comerciantes, agricultores, profesores y artistas alemanes. La nobleza báltica, de origen puramente alemán, desempeñó durante ocho o nueve siglos un papel preponderante en la vida política de la zona báltica, concertando tratados oficiales con Rusia y otros Estados que obligaban a todos los habitantes de la región llamada hoy en día Estonia y Letonia. La posición privilegiada de la nobleza báltica o mejor dicho alemana no terminó hasta 1917 por cuanto que en dicho año tanto los estonios como los letones iniciaron la formación de los dos estados nuevos que actualmente llevan su nombre a causa de las mayorías estonianas y letonas, respectivamente. Para lograr este fin, estonios y letones recurrieron a medidas violentas contra la nobleza y las colectividades alemanas, expropiando miles y miles de fincas sin pagar indemnizaciones y dificultando la existencia de escuelas y asociaciones alemanas. Sin contacto directo con la Patria alemana y sin tener la protección de ésta, los alemanes de Estonia y Letonia han atravesado desde 1917 hasta el presente por situaciones muy críticas y angustiosas, por lo cual se comprende que hayan acogido con júbilo el ofrecimiento del Führer de trasladarse a la zona oriental del Reich para ayudar a repoblarla en estrecha cooperación con los alemanes que habían sido expulsados por los polacos. En las proclamas publicadas a este propósito por las colectividades alemanas de Letonia y Estonia, todas ellas se muestran orgullosas de volver a entrar en el seno del Reich. Hoy, diez miles de familias alemanas que en la zona báltica se veían perseguidas o importunadas por la sola razón de ser de origen alemán, se encuentran aliviadas y satisfechas en las regiones de Graudenz, Thorn, Bromberg, Posen y en la Alta Silesia. Al cabo de pocos años se verán nuevamente rodeadas de bienestar y prosperidad. No quieren más que trabajar y vivir en paz. Ambas cosas, las lograrán con creces. De ello están firmemente convencidas todas las colectividades recién trasladadas a sus nuevos domicilios. Voluntariamente, con entera libertad de decidirse, podían dar a conocer su voluntad de abandonar la zona báltica, y la propia voluntad es la mejor garantía de su nueva buena suerte.



**Alto rendimiento
Seguridad
Economía**

son los elogios que se hacen de las

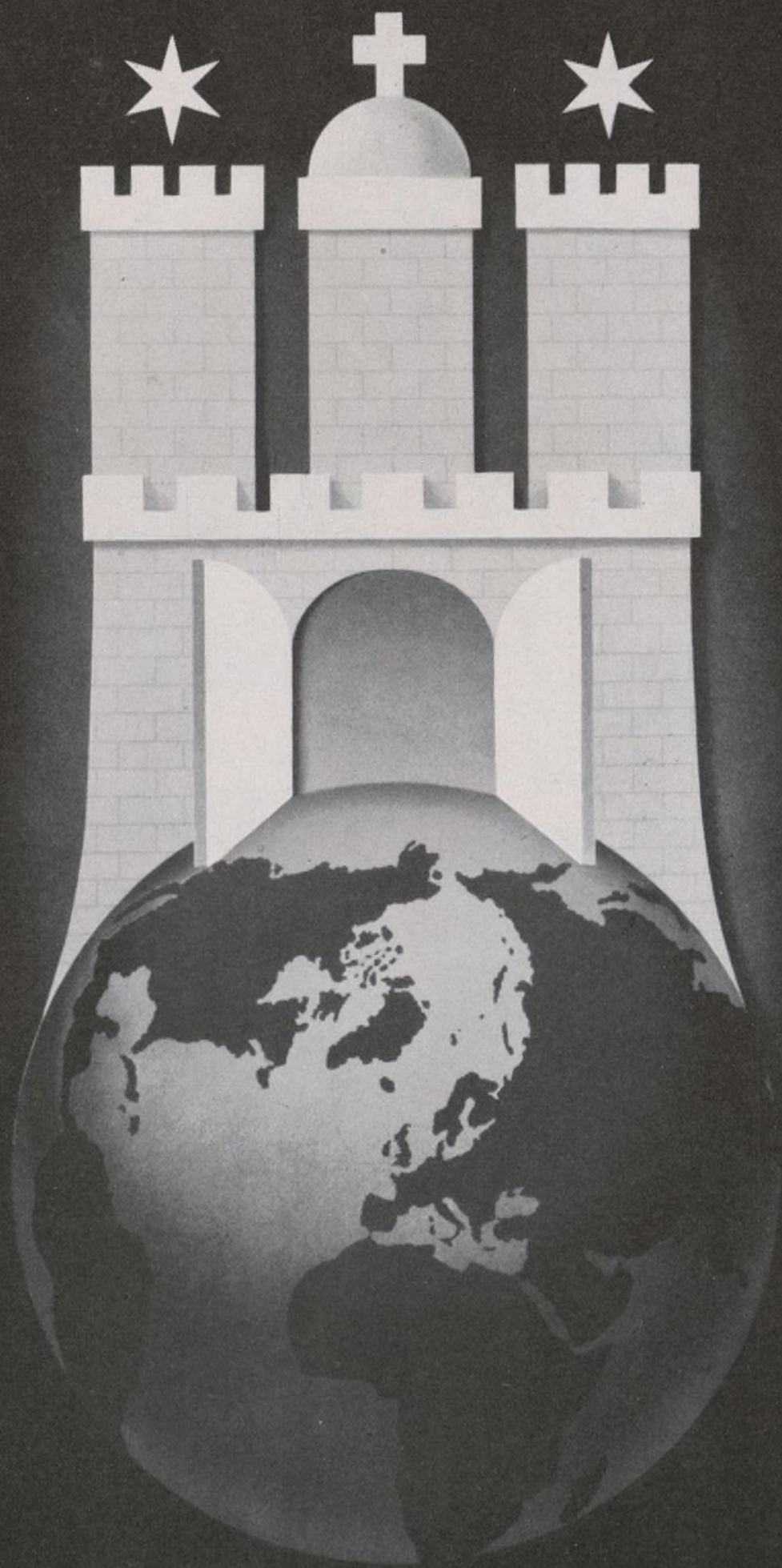
Grúas de pluma basculante DEMAG.

Por estar la pluma equilibrada en cualquier posición, durante la variación de la volada no hay más que resistencias de rozamiento y de viento que vencer, describiendo la carga y polea de pico una recta horizontal.

DEMAG
DUISBURG

REPRESENTANTES: Argentina y Paraguay: Buenos Aires: Compañía Industrial y Mercantil Thyssen-Lametal, Buenos Aires, Calle Belgrano 752 / Bolivia: La Paz: Hugo Ernst, Rotmann y Cia., La Paz, Casilla 698 / Chile: Santiago: Ingeniero Carl Schuhmacher, Santiago, Casilla 1093 / Colombia: Barranquilla: A. Held, Barranquilla, Apartado 127 / Costa Rica: San José: H. O. Dyes & Co., San José / Ecuador: Guayaquil: Carlos Roca, Guayaquil, P. O. Box 1227 / Guatemala: Guatemala: Henry Hoepker, Guatemala C. A., Apartado 350 / México: México: Ingeniero Luis G. Valdés, México D. F., Avenida Uruguay 37 / Perú: Lima: Franz Rotmann, Casilla 2022, Lima / Uruguay: Montevideo: Ernesto Quinke, Sociedad Anónima, Montevideo, 851, Calle Cerro Largo / Venezuela: Hamburg: von Lind & Co., Hamburg 1, Barkhof 2

HAMBURGO



EL PUERTO MUNDIAL

C
Jan
que
un
cion
acie
entr
cion
dipl
C
les,
23
Ric
cad
sim
C
no,
quie
y un

F
m

A
mañ
la f
pag
cia
ante
seña
E

Grup
de de
del A
Embr
Berli
Herr
la St
Ibero
Berli
del
Amen
da:
Fauq
la So
Lync
pel,
rrera
rrera
Lync

Ibero-América en Berlín

De la vida diplomática.

CON hondo sentimiento de pesar se recibió en ésta la noticia del fallecimiento, ocurrido en Río de Janeiro, del señor Luis de Porto Seguro, embajador que fué de Chile ante el Gobierno del Reich. Más de un decenio, el extinto condujo la gestión de las relaciones entre la República chilena y Alemania con todo acierto y con empeño sincero de estrechar la amistad entre ambos países, conquistándose una de las situaciones más destacadas y respetables en los círculos diplomáticos de esta capital.

Congregó a lo más saliente de nuestros círculos oficiales, diplomáticos y sociales la recepción que ofreció el 23 de febrero el embajador de la Argentina, doctor Ricardo Olivera. En esta reunión, que revistió destacadas proporciones, se pusieron de relieve las generales simpatías de que goza el distinguido diplomático.

Con pena se ha visto partir, llamado por su Gobierno, al ministro de Bolivia, Don Hugo Ernst Rivera, quien ha dejado una estela de recuerdos imborrables y una página brillante en la historia de su vida.

Fué celebrado dignamente el aniversario de la promulgación de la Nueva Constitución del Brasil.

A los acordes del himno nacional, se izó en la mañana del fausto día el pabellón del Brasil en la fachada principal del local de la Oficina de Propaganda y Expansión comercial brasileña, en presencia de los funcionarios y empleados de dicha oficina, ante quienes su director, el coronel Gaelzer-Netto, señaló en vibrantes frases la significancia del día.

En la tarde del mismo día, una recepción ofrecida

por el Coronel Gaelzer-Netto reunió a un numeroso grupo de elementos caracterizados de varios ministerios del Reich, del Instituto Ibero-Americano, de la banca y el comercio alemanes. La hermosa fiesta se caracterizó por el ambiente de cordialidad en que se desarrolló y por los votos que se formularon por la grandeza y prosperidad del Brasil.

Brillante reunión estudiantil germano-ibero-americana, en el Humboldt-Club.

Contornos sobresalientes alcanzó la velada artístico-social que, organizada por la Jefatura de Estudiantes del Reich, la Sociedad Germano-Española y la Sociedad Germano-Ibero-Americana, congregó a los estudiantes de habla castellana y portuguesa que cursan estudios en la universidad o demás institutos de enseñanza superior de esta capital con un gran número de sus compañeros alemanes.

Después de conceptuosas alocuciones del ponente para asuntos ibero-americanos de la Jefatura de Estudiantes del Reich, Scheutzow, y del doctor Victor Manchego, quienes señalaron el significado de esta clase de reuniones para el conocimiento mutuo y la amistad entre las juventudes, teniendo el segundo frases de especial agradecimiento para la labor del Instituto Ibero-Americano, y su presidente, el general Faupel, así como la doctora Faupel en particular, se desarrolló un interesante programa artístico que contemplaba un variado conjunto de números de baile, canto y recitación, en cuya interpretación la famosa bailarina María Esparza, el conocido tenor Ignacio Solé-Aguilar, Manuel Collado, Amelita España, Juan



Grupo de la recepción de despedida en honor del Adicto Militar a la Embajada de Chile en Berlín, D. Alejandro Herrera, ofrecida por la Sociedad Germano-Ibero-Americana de Berlín en los salones del Instituto Ibero-Americano. De izquierda: Embajador Señor Faupel, Presidente de la Sociedad; Señora de Lynch; Señora de Faupel, D. Alejandro Herrera; Señora de Herrera; D. Carlos Morla Lynch, Encargado de Negocios de Chile

Martínez Perez, David y Eduardo Rodríguez Perez y la pareja Oballe-Lotsch merecieron calurosos aplausos.

La espléndida fiesta terminó con un animado baile.



Señora Carmen Icaza de Montojo, Secretaria General de Prensa y Propaganda del Ministerio de la Gobernación, que en Berlín tomó parte en un congreso

Magníficos caracteres tuvo la recepción que ofreció la Sociedad Germano-Española en honor de un grupo de visitantes españoles.

Un testimonio elocuente del agrado que produjo su visita fué la recepción ofrecida por la Sociedad Germano-Española, en los salones del Instituto Ibero-Americano, en honor de un grupo de altos funcionarios españoles, entre ellos el Jefe del Departamento Nacional de Radiodifusión, doctor José Rodiles-Pascual, y distinguidos representantes de la prensa española.

Asistieron al acto la señora Sol de Magaz, ministro Marqués de Barzanallana y Marquesa de Barzanallana, Delegado Territorial de la Falange señor de Oyarzábal

y señora, Delegada Territorial señora Celia Jiménez, Condesa de Rocamora, cónsul Sr. Carreño y destacadas personalidades de las esferas oficiales del Reich.

En el momento oportuno, el general Faupel, presidente de la Sociedad, pronunció una sentida alocución, que puso de relieve las íntimas relaciones culturales y de amistad que existen desde hace siglos entre ambos países y que precisamente en los años de tribulación de España y en los actuales tiempos de guerra en que se encuentra Alemania, han manifestado y siguen manifestando su carácter inquebrantable.

El doctor José Rodiles-Pascual, en una brillante improvisación, agradeció la manifestación, refiriéndose a la lucha de Franco por la liberación de su pueblo. Recordó que en aquellos momentos Alemania demostró lo que es verdadera amistad prestando su ayuda material e ideal a la España Nacional. Terminó por expresar su confianza en que el Reich, gracias a la superiodidad de su técnica y su espíritu, ganará la guerra iniciando una nueva era en su historia.

Manifestación de despedida al ministro boliviano Don Hugo Ernst Rivera.

A una hermosa manifestación de aprecio dió lugar el almuerzo ofrecido por la Sociedad Germano-Ibero-Americana en homenaje de despedida al señor Hugo Ernst Rivera.

A los postres, el presidente de dicha sociedad, general Faupel, hizo resaltar, en un magnífico discurso, el éxito completo que tuvo la misión del distinguido diplomático boliviano y le hizo entrega de la Medalla del Mérito por Amistad y Ciencia que le ha otorgado el Instituto Ibero-Americano, en reconocimiento de su



Grupo de asistentes a la recepción en honor del Jefe del Departamento Nacional de Radiodifusión, Dr. Rodiles-Pascual, y sus colaboradores. De izquierda: Sr. Sergio Manterro Melendez; Cónsul General Sr. Köhn; Dr. Rodiles Pascual; General Faupel; Sr. Luis Casaus y Arduza; Sr. Pflanze; Sr. Eduardo Plasagarti Irigoyen

labor de acercamiento cultural entre su país y Alemania.

El ministro Sr. Ernst Rivera agradeció la distinción de que fué objeto, señalando en términos muy conceptuosos el significado del cultivo de la amistad entre los pueblos y haciendo un caluroso elogio de la fecunda labor del Instituto Ibero-Americano, del general Faupel y de su distinguida esposa en especial.

Entre los asistentes anotamos al Primer Alcalde y Presidente Municipal de Berlín, doctor Lippert, y destacadas personalidades del ministerio de Relaciones Exteriores y las esferas culturales del Reich.

Homenaje al doctor Pedro Laín y al profesor Enrique Alvarez Prada.

Un ambiente muy simpático y cordial alcanzó la recepción que ofreció el 1.º de marzo la Sociedad Germano-Española en honor del doctor Pedro Laín, Consejero Nacional de Falange y Jefe de sección en el ministerio de Gobernación de España, y del profesor Enrique Alvarez Prada, Inspector de Primera Enseñanza de la provincia de Oviedo, quienes, desde hace poco, se encuentran en Alemania.

Entre la selecta concurrencia que asistió al acto figuraban elementos representativos de la colectividad española residente y de las esferas oficiales y culturales alemanas.

En un discurso lleno de nobles sentimientos de amistad el general Faupel ofreció el agasajo, formulando votos por que la visita de los distinguidos huéspedes contribuya a estrechar aún más las relaciones culturales y afectivas entre España y Alemania.

Le respondió el doctor Laín como sigue:

«No es un mero deber de cortesía lo que me mueve a contestar las amables palabras del señor embajador Faupel. Es también un impulso espontáneo y cordial. Nosotros, los españoles, no podemos olvidar nunca que el señor Faupel nos trajo, hace tres años y medio, el apoyo y la simpatía de la Gran Alemania. En aquellos días tremendos del otoño de 1936, comprendieron Alemania e Italia, antes que ningún otro país, la profunda razón histórica que nos asistía a los españoles. Usted, señor Faupel, fué el portador de este reconocimiento. Si las condiciones personales de usted y su demostrado amor a España no nos moviesen a un cordial agradecimiento respecto a usted y a su esposa, sería y será siempre título sobresaliente el recuerdo de aquel acto en la Plaza Mayor de Salamanca tan inolvidable para nosotros.

Yo confío también en que la semilla de amistad que entonces fué sembrada fructificará en forma segura y magnífica. Si usted, señor Faupel, es hispanófilo de corazón, también de corazón soy yo amante de esta grande y admirable Alemania. En un rincón de nuestra dura tierra española hay un pequeño monumento destinado a recordar la sangre alemana que la regó, uniéndose con la de mis compatriotas.

Señores: por que su unión entre una y otra sangre

sobre tierra española sea símbolo de una amistad segura y fuerte entre los dos países; por el bien del pueblo alemán y de su Führer, levantad conmigo vuestra copa y gritad conmigo: ¡Heil Hitler! ¡Viva Franco! ¡Arriba España!»

El señor Alvarez Prada agradeció igualmente en brillantes frases la manifestación y la acogida hospitalaria que dijo encontrara en el Reich. Puso de relieve la normalidad absoluta que se nota en todos los órdenes de la vida interior alemana, la ininterrumpida actividad cultural de sus escuelas y universidades y el trabajo intenso de sus industrias para asegurar la producción que las circunstancias exigen. Y expresó, entre otras cosas:

«Pero, sobre todo, habrá algo inolvidable y ello será la impresión de serena grandeza con que este noble pueblo alemán se apresta hoy a proseguir su lucha gloriosa y triunfal por la reivindicación de sus derechos contra los mismos enemigos que España hubo de afrontar tantas veces a lo largo de su historia, cada vez que quiso resurgir y marchar sobre caminos de grandeza y poderío.»

Terminó haciendo los más fervientes votos por la victoria alemana.

La brillante manifestación se prolongó hasta avanzadas horas de la tarde. El doctor Laín, que fué recibido por el Jefe de Prensa del Reich, Secretario de Estado doctor Dietrich, está invitado a dictar una serie de conferencias en varias ciudades de Alemania.

El profesor Alvarez Prada ha venido con objeto de estudiar la enseñanza alemana.



Entre los diferentes números de la velada artística en la Harnack-Haus fueron especialmente aplaudidos los bailes populares; las parejas Schwarzhaupt-Aguirre y Huckle-Plaza bailando una cueca chilena

Actividades de la Academia Médica Germano-Ibero-Americana.

Estreno de la película «Gira médica en Alemania».

Visita a la instalación de roentgenterapia más potente del mundo.

Como de costumbre, se reunieron los médicos ibero-americanos que a pesar de la guerra continúan sus estudios de perfeccionamiento en las clínicas alemanas, siendo saludados cordialmente por el general Faupe! En esta reunión se estrenó la película «Gira médica en el Reich», rodada durante el viaje de estudio que hizo en julio del año pasado un grupo de facultativos brasileños y portugueses por el Reich. El film, que encontró la mejor acogida, hace conocer diversos aspectos de la labor desarrollada en los principales centros médicos, así como los encantos naturales de las regiones recorridas en el viaje referido. Concurrieron a la reunión eminentes catedráticos alemanes, entre ellos el profesor Munck, director del hospital «Martin Luther».

Organizada por la Academia Médica Germano-Ibero-Americana, se efectuó, a mediados del mes de enero, la visita que numerosos médicos ibero-americanos, españoles y portugueses hicieron a las fábricas Siemens-Reiniger para conocer la instalación de roentgenterapia más potente del mundo, la que suministra una tensión de hasta 1.200.000 voltios y cuyo funcionamiento y rendimiento produjo las mejores impresiones en los visitantes.

Un brillante éxito alcanzó la velada de arte luso-hispano e ibero-americano.

Uno de los acontecimientos artísticos más interesantes de esta temporada fué la velada que a beneficio del «Socorro de Invierno» y del fomento de las relaciones culturales entre Alemania y los países de habla castellana y portuguesa, se efectuó el 28 de febrero en la Harnack-Haus y para la cual prestaron desinteresadamente su valioso concurso algunos de los artistas españoles e ibero-americanos de más mérito que desde hace tiempo vienen actuando con el mayor éxito en diversas salas berlinesas y distinguidos elementos de las colectividades ibero-americanas residentes.

Los números cumbre de la brillante audición nocturna, organizada por los universitarios españoles, portugueses e ibero-americanos que cursan estudios en Berlín, la Sociedad Germano-Española y la Sociedad Germano-Ibero-Americana, fueron, indudablemente, las canciones a través de las cuales la celebrada cantante chilena Rosita Serrano demostró su exquisito arte, y los bailes en que María Esparza, la famosa primera bailarina de la Ópera de Madrid, confirmó ser la intérprete expresiva de las danzas de su patria. El admirable compositor y concertista español José Arriola ofreció versiones selectísimas de obras de

Granados y Albéniz. El conocido tenor Ignacio Solé Aguilar puso de relieve su hermosa voz y su temperamento artístico interpretando canciones cubanas y españolas. El excelente guitarrista Peter Poppelreuter ejecutó dos composiciones de Albéniz. Un grupo de alumnas aventajadas de la señora Esparza interpretó un tango y una danza gitana. La falta de espacio nos priva del placer de hacer mención de las bellas señoras, señoritas y de los señores que bailaron con gracia chispeante y toda propiedad el Fandango, Son guatemalteco, Cueca, Jarabe Tapatío, Marinera y Pericón. Dos señoras mexicanas cantaron canciones populares de su patria.

Todos los números del programa, anunciado de manera amena por el señor Manuel Collado, fueron premiados con entusiastas aplausos del distinguido público, entre el cual figuraban el embajador de España, almirante Antonio Magaz Marqués de Magaz, y elementos caracterizados de todas las representaciones diplomáticas ibero-americanas así como de diversos ministerios del Reich, del Partido Nacional-socialista y de las Sociedades Interestatales.

La velada, todo un acto de divulgación artística y cultural luso-hispana e ibero-americana, que mereció muy elogiosos comentarios de la prensa berlinesa, fué seguida de una animada reunión social y baile.

Conferencias.

«Impresiones de viaje de España.»

La princesa Pilar de Baviera, en el Instituto Ibero-Americano.

Ante una concurrencia extraordinaria, entre la que se hallaban el embajador de España, los ministros del Uruguay y Nicaragua, el encargado de Negocios de Chile y elementos representativos de las principales esferas de esta capital, la conferenciante expuso en forma sencilla y atractiva sus impresiones recogidas durante el viaje que en el verano pasado efectuó por España, haciendo resaltar la intensa labor reconstructiva que se nota en todo el país. Hermosas proyecciones en colores ilustraron la interesante conferencia, en complemento de la cual se realizó una notable exposición de dibujos y pinturas de la Princesa sobre motivos españoles.

«La idea imperial de Carlos V.»

El profesor Brandi, en el Instituto Ibero-Americano.

Conocedor profundo de la materia, el profesor Brandi siguió el proceso de formación de la personalidad de Carlos V, poniendo de relieve los elementos flamencos y españoles que influyeron en su idea imperial. Señaló los aspectos principales del Imperio, cuya importancia para la unidad de España subrayó, y valoró la obra del emperador desde el punto de vista nacional y universal.

«Las Indias Orientales como puente entre Europa y el Nuevo Mundo.»

El profesor Meyer-Abich, en el Instituto Ibero-Americano.

El conferenciante ofreció una reseña geográfica, política, económica y cultural de las Antillas y de la República Dominicana, en especial. Estudió la situación política de las colonias inglesas antillanas, arrebatadas a España por piratas de ese país, y planteó el problema de si Inglaterra podrá mantenerse en posesión de ellas o pasarán al poder de los EE. UU. de Norteamérica o si se impondrá en ellas la tradición ibero-americana.

«Dom Pedro II, emperador del Brasil.»

El escritor Florian Kienzl, en el Instituto Ibero-Americano.

Kienzl, cuyas obras sobre Bolívar y San Martín han encontrado la mejor aceptación entre los lectores alemanes, presentó a Pedro II como estadista creador de las bases de un gran Estado nacional, propugnador cultural que dió los mayores impulsos a la instrucción y a la ciencia de su país y como ejemplo moral, «la conciencia más limpia» del Brasil, dándole también a conocer como filósofo, políglota, naturalista y «hombre extraordinario».—Todas las conferencias del Instituto Ibero-Americano fueron seguidas de reuniones sociales.

«Un viaje a las Islas Galápagos.»

El doctor Reinaldo Espinosa, en el Humboldt-Club.

Hizo una exposición retrospectiva sobre la historia de las Islas. Describió su clima, flora, fauna y posibilidades económicas, tales como las conoció en un viaje que hizo en agosto de 1937.

Obra divulgadora del Centro Hispania.

Con todo éxito continuaron las charlas sobre tópicos españoles o ibero-americanos, ofrecidas semanalmente por el Centro Hispania, en cuya tribuna se alternaron distinguidos intelectuales de habla española con los mejores conocedores alemanes de esos países.

«El Ecuador, paisaje y riquezas del subsuelo.»

El cónsul general Enrique L. Andrade, en la Asociación Económica Alemana para la América del Sud y Central.

Después de ocuparse brevemente de la historia y geografía del Ecuador, el conferenciante hizo la descripción de un viaje de Guayaquil a Quito. Abordó diversos aspectos económicos de su patria, refiriéndose especialmente a sus yacimientos minerales y principales productos agrícolas. Ofreció un cuadro del comercio germano-ecuatoriano y trató de las relaciones culturales entre ese país y el Reich, terminando por señalar la trascendencia de la labor del Instituto Ibero-Americano. La interesante conferencia iba acompañada de hermosas proyecciones.

Deutsche Ueberseeische Bank

Berlin NW 7, Friedrichstrasse 103

Banco Alemão Transatlântico

Rio de Janeiro, Bahia, Curitiba, Porto Alegre, Santos, São Paulo

Banco Alemán Transatlántico

Buenos Aires, Córdoba, Rosario de Santa Fé, Montevideo

Valparaíso, Antofagasta, Concepción, Santiago, Temuco, Valdivia

Lima, Arequipa · Barcelona, Madrid, Sevilla

EL PUERTO LIBRE DE BREMEN



situado favorablemente para la importación y exportación de la
INDUSTRIA ALEMANA a causa de fletes bajos del Ferrocarril
Alemán en conexión con gastos muy moderados de desembarque
y embarque en el puerto

Tarifas especialmente ventajosas para Carga de Tránsito Marítimo
Elevador más grande del Continente Europeo con equipos modernos
para el almacenamiento y manejo de CEREALES — Capacidad
78 000 tons

Resguardos de depósito endosables (warrants) contra mercancías
bajo nuestra custodia

Para más detalles sírvase dirigirse a la Administración

BREMER LAGERHAUS - GESELLSCHAFT, BREMEN

Crónica Transatlántica de Hamburgo

Actividades culturales de las instituciones hamburguesas

De la Universidad Anseática.

JUNTO con la reapertura de la labor ordinaria de la Universidad Anseática, reanudó también sus actividades el «Departamento para Extranjeros» el 9 de febrero con una visita a la Casa de la Prensa de la ciudad de Hamburgo, la cual terminó con un té en los elegantes salones del Streits Hotel.

El Rector de la Universidad, Prof. Dr. Gundert, y numerosos representantes del cuerpo docente, acompañados de sus distinguidas esposas, prodigaron exquisitas atenciones a los académicos extranjeros. Tanto el Sr. Rector como el Director de la institución, el Dr. habil. Kluge, al saludar a los nuevos huéspedes, se expresaron sobre el alto significado de la mutua comprensión entre los portadores de la cultura alemanes y extranjeros.

De la Universidad Anseática.

Del Instituto Ibero-americano de Hamburgo.

«La economía latino-americana en relación con la guerra europea» por el diplomado en ciencias económicas Sr. Alfred Schneider.

Dentro del ciclo de conferencias del Instituto Ibero-americano de Hamburgo, el diplomado en ciencias económicas Sr. Alfredo Schneider, redactor de la revista «Ibero-amerikanische Rundschau» editada por dicha institución y conocido colaborador del «Hamburger Fremdenblatt», uno de los rotativos hamburgueses de mayor circulación, ha dictado una conferencia en los salones del Hotel Atlantic, abordando al tema «La economía latino-americana en relación con la guerra europea».

El Sr. Schneider, profundo conocedor del desarrollo económico de los países sudamericanos, supo trazar un claro esquema de Norte y Sudamérica y dió una completa síntesis del desenvolvimiento que se efectuó en el continente a partir de la guerra de 1914. Conocido es ya el gran progreso que significó esta situación para Norteamérica, la cual se transformó en una nueva potencia mundial y a su vez adquirió una capacidad industrial de primer orden. Por su parte los países sudamericanos, en su necesidad de salvar las dificultades que creó la interrupción del comercio con Europa, empezaron a montar la pequeña industria, la cual lentamente ha ido desarrollándose y aumentando la natural pretensión de los países sudamericanos a abastecerse por sí mismos en todo lo posible. La nueva guerra vuelve a poner al continente americano en la necesidad forzada de una autarquía americana y en esta oportunidad favoreciendo a los deseos de Norteamérica de aislar al continente para ejercer su libre predominio. Pero a este respecto hay que tomar en cuenta el concepto nacionalista de la economía surgido con mayor o menor intensidad en los diferentes países sudamericanos. Brasil, Argentina y Chile pueden considerarse ya países semi-industriales, y todos tienen hacia la nacionalización de su industria y de sus yacimientos, como lo demuestran los casos de México y Bolivia con el petróleo. Además el mercado europeo ha sido de fundamental importancia para Sudamérica

y no es de esperar que renuncie tan fácilmente a esta situación. Y aun más por el hecho de que Norteamérica posee una producción casi idéntica, lo que no le permite absorber la capacidad productiva sudamericana. En los primeros meses del intercambio forzado entre Norte y Sudamérica se ha evidenciado la deficiencia de EE. UU. como comprador, aun cuando en calidad de suministrador está capacitado para satisfacerla; pero esto no basta. Argentina desde luego sustenta el principio de «comprar a quien le compra» y no sería extraño que esto se generalizara en Sudamérica. Por ahora la nueva necesidad ha obligado a los países sudamericanos a intercambiar entre ellos, lo que puede traer consecuencias imprevistas para su futuro. De manera que una larga guerra contribuiría a producir un cambio fundamental en el continente americano.

El conferencista recibió los mayores elogios de parte del numeroso público asistente y muy en especial de los representantes del cuerpo consular ibero-americano.

«Ibero-América» y «Anglo-América», su evolución político-cultural, por el Director del Instituto Ibero-americano de Hamburgo, Prof. Dr. Grossmann.

Como complemento a la conferencia anterior, el Prof. Dr. Grossmann disertó el 14 de febrero sobre el aspecto de la evolución político-cultural de Iberoamérica y Angloamérica. En síntesis el distinguido americanista se explayó sobre los siguientes problemas.

«Ibero-América» y «Anglo-América» constituyen dos bloques cuyos pesos casi se equilibran en la balanza. La América latina cuenta con 100 millones de habitantes y su participación en el comercio mundial es más o menos de un 8%. La América sajona tiene 133 millones de almas y participa con un 15% en el comercio internacional. Haciendo excepción de Canadá, que es un territorio colonial semi-europeo, el problema se circunscribe a las relaciones entre Norte y Sudamérica. Entre estos dos mundos hay contrastes y puntos de contacto. Entre los primeros pueden mencionarse el espíritu individualista del sudamericano frente al de asociación del norteamericano; en cuanto al problema racial, mientras el primero acoge a todos los seres humanos sin excepción y deja la selección al clima y a la actitud en la lucha por la vida, el segundo elimina al indio y al negro en su formación cultural. Al lado de estas diferencias de orden espiritual se encuentran, sin embargo, intereses comunes de orden material, los cuales en su mayoría han surgido desde la declaración de la «Doctrina Monroe» y se han hecho más fuertes desde la apertura del Canal de Panamá. Así los países del Mar Caribe están bajo la zona de influencia de EE. UU. y también en gran parte los países de la costa norte y este del continente sudamericano. Pero es necesario considerar frente a esta situación que, desde comienzos del siglo XIX el continente sudamericano ha estado también bajo la influencia de la inmigración y del capital europeos, de su ciencia y de su técnica. Además el pensamiento nacionalista en Sudamérica ha cambiado el estado de cosas

y son fuerzas que se oponen al imperialismo norteamericano y ya con cierta potencia de parte de Argentina y Brasil. En la Conferencia Panamericana de Lima, Argentina supo contrarrestar la influencia de EE. UU. Ante esta presión, Norteamérica ha tenido que modificar los rumbos de su política con respecto a Sudamérica, la que hoy se sintetiza en el principio del «buen vecino» y busca un entendimiento sobre otras bases. En especial ha intensificado enormemente sus relaciones culturales con Sudamérica, como lo manifiesta el intenso cultivo del español en sus universidades y colegios. A causa de la guerra, sin duda, éstas van a intensificarse. Mas a causa de la tradición europea de la cultura ibero-americana y de las muchas relaciones de orden material que Ibero-América ha mantenido con Europa, es muy probable que al final de la guerra, vuelva su vista de nuevo hacia Europa, y Alemania entonces estará pronta para corresponderle.

Al final de la disertación, el Director de Gobierno Sr. Koch, en expresivos conceptos transmitió los elogios del público al distinguido conferencista.

Del Museo Etnológico de Hamburgo.

Investigaciones arqueológicas en Guatemala, por el Director del Museo Etnológico, Prof. Dr. Termer.

El Prof. Dr. Termer dió a conocer sus investigaciones arqueológicas efectuadas en Guatemala durante el viaje de estudio que realizara por aquel país en 1938/39. A través de numerosas fotografías, el distinguido arqueólogo mostró al selecto público asistente sorprendentes nuevos descubrimientos de antiquísimos templos encontrados en las regiones de la costa y de restos de grandes monumentos de piedra, que explican varios enigmas de las culturas precolombinas. El material ilustrativo y las sugerentes y sabias explicaciones del Prof. Termer, despertaron el más vivo interés de parte del público, el cual supo premiar con entusiastas aplausos al conocido investigador.

De la Biblioteca de Hamburgo.

El autor del «Catálogo de Lope de Vega» recibe la «Medalla de Humboldt».

En 1935 la Biblioteca de Hamburgo celebró el tercer centenario de Lope de Vega con una exposición del valioso material existente en Alemania sobre el celebrado autor español. El Dr. Hermann Tiemann, hispanólogo de la Biblioteca, se dió a la gran tarea de ordenar este enorme material, que hoy constituye 5 volúmenes. La obra contiene un índice crítico de los antiguos impresos y manuscritos existentes en las bibliotecas alemanas y una bibliografía de las obras alemanas que tratan de Lope de Vega aparecidas desde 1629 hasta 1935. Al lado de la mencionada bibliografía el autor anota las traducciones y adaptaciones de las obras de Lope de Vega y además señala todas las obras alemanas en las cuales se constata una influencia del gran autor español.

El espíritu investigador del Dr. Tiemann se ha hecho acreedor a la Medalla de Humboldt, que simboliza una distinción para el que por medio de su trabajo científico colabora al acercamiento espiritual de los pueblos.

De la Sociedad de Comerciantes de Hamburgo.

«Sudamérica estudiada desde el punto de vista económico», por el Director del Departamento Latinoamericano del Ministerio de Hacienda.

Invitado por la Sociedad de Comerciantes de Hamburgo, el Sr. Koppelman, Director del Departamento Latinoamericano del Ministerio de Hacienda, dictó una interesante conferencia sobre las observaciones recogidas en un viaje que hiciera por Sudamérica en la primavera de 1939. Circunscribió su disertación analizando el campo económico y abordó varios problemas en relación con Alemania, como ser el intercambio comercial germano-ibero-americano y sus relaciones de pago y la situación económica e importancia de la colonización alemana en ultramar. Otro de los puntos que el Sr. Koppelman recalcó en forma especial fué la necesidad de formar una juventud con una preparación apropiada para actuar en el comercio de ultramar.

El Sr. Hans E. B. Kruse, Vice-presidente de la Cámara de Industria y Comercio de Hamburgo, dió las gracias al distinguido conferencista, en nombre de los representantes del alto comercio hamburgués.

Chile ha nombrado nuevo Embajador en Alemania.

Según recientes noticias, que hemos obtenido en el Consulado General de Chile, ha sido nombrado Embajador de Chile en Alemania el Sr. A. Ortega, quien hasta hace poco desempeñaba el cargo de Ministro de Relaciones Exteriores. En dicho cargo el Sr. Ortega ha demostrado grandes condiciones de político y diplomático. Así con su experiencia y consejo supo orientar las deliberaciones de la última Conferencia de Panamá, que tan importantes acuerdos tomara en relación con el conflicto europeo. En reconocimiento a su eficiente labor de entendimiento internacional, numerosos Estados han distinguido al Embajador Ortega con diversas altas condecoraciones.

El Gobierno del Presidente Sr. Aguirre Cerda ha querido acentuar su propósito de mantener las más cordiales relaciones con el Gobierno del Reich al elegir como nuevo Embajador en Alemania a uno de sus personeros más destacados e ilustres.

El espíritu de la nueva España y Alemania.

El consejero nacional de Falange, profesor Dr. Pedro Laín, director del Departamento de literatura y editoriales del ministerio de la Gobernación de España, visitó en marzo Alemania a invitación de la Sociedad Germano-española con el objeto de conferenciar con las instancias competentes del Reich sobre el fomento de las relaciones culturales germano-españolas.—El señor Laín tuvo la gentileza de concederle una entrevista a nuestro colaborador en Hamburgo.

Socialismo nacional.

El profesor Laín aborda los problemas culturales de la nueva España con temperamento espiritual e inteligencia militante. Habla perfectamente el alemán, y cuando le preguntamos dónde ha adquirido tan excelentes conocimientos del idioma, nos dice:

«Conozco muy bien a Alemania. He estudiado medicina en Viena. A base de mis estudios de los dominios fronterizos de la ciencia médica y de la literatura, de la psicología y psiquiatría, que practiqué en la urbe danubiana, se intensificó tanto en mí la afición

El profesor Dr. Laín, Consejero Nacional de Falange y Director del Departamento de Literatura y Editoriales del Ministerio de la Gobernación de España visitó Hamburgo. De izquierda: Dr. Daneri, Cónsul General de Argentina en Hamburgo; Professor Dr. Laín; Profesor Dr. Großmann, Director del Instituto Ibero-Americano de Hamburgo; Dr. Rollwage, Secretario General de la Sociedad Germano-Española, de Berlín



a la literatura, que hoy ésta ha llegado a ser objeto de mi vida.—Más tarde he venido repetidas veces a Alemania y he adquirido aquí impresiones decisivas. Así, por ejemplo, en el Congreso Nacional de la «Kraft durch Freude» de 1939 en Hamburgo.»

Después de terminar sus estudios en Viena, el Dr. Laín se estableció de médico en Madrid, donde luego comenzó a actuar en la Universidad, de la cual aun es catedrático apreciadísimo, y editó la revista universitaria. Al constituirse el gobierno del Caudillo, le fué encomendada la honrosa misión especial de presidir en el ministerio de la Gobernación el Departamento de literatura y editoriales.

«Esta mi evolución espiritual es ejemplo de la de muchos de los prohombres que hoy tienen la dicha de colaborar en puestos destacados en la reconstrucción de nuestra patria—prosigue el señor Laín. Todos los propugnadores de nuestro movimiento se han inspirado en la revolución nacional-socialista y en el pensamiento alemán. Ledesma Ramos, para nombrar a unos de ellos, que se cuenta entre nuestros intelectuales más conspicuos, tuvo ya en 1930 una entrevista con el Führer Adolfo Hitler. Ramos ha creado el término y la idea del sindicalismo nacional en España, y esto de propósito como paralelo del nacional-socialismo alemán. En Alemania, la idea socialista había quedado a merced del marxismo internacional, y en España, los fuertes círculos políticos del mundo obrero se hallaban a punto de rendirse a la anarquía. En ambos casos, la misión histórica ha consistido en nacionalizar estos poderes, en ponerlos al servicio de la propia nación y de su reorganización constructiva.

Mas existe una diferencia esencial. En Alemania, las anchas masas del pueblo han sido portadoras y han recabado la victoria de las nuevas ideas revolucionarias, en tanto que en España, la regeneración nacional ha partido de una esfera intelectual, que impulsó con viva intuición las grandes ideas del mo-

vimiento nacional y supo luego entusiasmar por ellas al pueblo.

Forma parte de la misión histórica de nuestras dos naciones, ligadas íntimamente por la fuerza de sus ideologías revolucionarias comunes y que militan lado a lado con la amiga Italia fascista, inspirada en las mismas ideas, el que ellas empleen sus nuevas energías en pro de una fundamental reorganización de sus propios países y, por ende, de Europa. Tres naciones, tres caudillos y tres movimientos vigorosos—he aquí que esta trilogía será la base de una nueva forma de convivencia y colaboración entre los Estados.»

El libro como puente de unión entre los pueblos.

«Sin embargo, de importancia capital para una activa colaboración germano-española—continúa mi distinguido entrevistado—, es que en Alemania se propague intensamente el conocimiento del mérito y de la voluntad de la nueva España. A este propósito, precisamente, tiende, en primer término, mi viaje a Alemania, en el curso del cual dictaré conferencias sobre «La joven generación y el problema de la cultura española» en Berlín, Hamburgo, Bremen, Frankfurt, Bonn, Stuttgart y Munich. En muchas conversaciones que sostuve con personalidades autorizadas en Berlín, he ventilado además las perspectivas de un activo fomento del intercambio cultural germano-español. En este caso aparece el libro como recurso particularmente valioso. Se proyecta editar una colección de los discursos del Caudillo en idioma alemán, análogamente a la que ya fué publicada en italiano con un prólogo del ministro italiano de Relaciones Exteriores, Conde Ciano. Además se piensa publicar una versión alemana de obras del fundador de nuestro movimiento, Primo de Rivera. Muy apropiada para familiarizar a la nueva Alemania con las bases espirituales de la España de Franco, considero asimismo la obra de Ledesma Ramos, «Discursos a la Juventud española», así como la valiosa obra «El genio de

España» de Gimenez Caballero. En estas obras se traduce vivamente la voluntad de la nueva España de continuar la gran tradición de la gloriosa historia española, mas no sin darle formas propias, sino lógicamente en el sentido de la ideología de nuestro movimiento.»

La reivindicación de Gibraltar.

El ilustre huésped aborda luego algunos problemas políticos.

«Es natural—dice—que entre estos problemas figure también el punto de vista que la literatura española ocupa frente a la cuestión de Gibraltar, tema que ahora ha vuelto a reanudarse con renovada energía. La reivindicación de Gibraltar es uno de los postulados inalienables del fundador de nuestro movimiento. Y este postulado—declara con énfasis el Dr. Laín—lo seguiremos formulando sin cesar y con tanta energía hasta que esta «llaga abierta de España» se haya cerrado y Gibraltar vuelva a ser nuestra después de casi dos siglos de dominación extranjera. En este orden de ideas creo oportuno remarcar asimismo que en Argelia, entre los europeos allí residentes hay mucho mayor número de españoles que franceses y que en Orán, por ejemplo, predomina el idioma español. La natural irradiación colonial hacia el sector africano que queda frente a la península ibérica es, indiscutiblemente, misión incumbente a España.»

Al final, el profesor Dr. Laín expresa íntima satisfacción por el hecho de que dentro del marco del convenio cultural germano-español, se realice ya en breve un amplio intercambio de estudiantes y catedráticos de ambos países. De esta manera, catedráticos alemanes dictarán durante períodos prolongados, cursos en las universidades españolas. Además se iniciará pronto un activo canje de periódicos y revistas.

«Y esta labor práctica—termina el señor Laín—señalará nuevos rumbos hacia el desenvolvimiento y estrechamiento de los vínculos culturales existentes desde antiguo entre España y Alemania, precisamente en una época en que Adolfo Hitler y el general Franco conducirán a sus pueblos hacia un porvenir más grande y próspero.»

Del Instituto Ibero-americano de Hamburgo. Velada literaria.

Especial brillo tuvo la velada literaria que se efectuó el 12 de marzo en los elegantes salones del Hotel Atlantic. A invitación del Director del Instituto Ibero-americano de Hamburgo y de su distinguida esposa reunieron los representantes del Cuerpo Consular de Ibero-américa y de España y amigos personales del Prof. Grossmann pertenecientes a los círculos sociales e intelectuales de la ciudad anseática, con el objeto de escuchar al celebrado poeta colombiano, Dn. Miguel Rasch Isla, la lectura de algunos de los sonetos, que forman parte del libro de poemas que saldrá a luz próximamente.

El Prof. Grossmann, en sus palabras de introducción a la velada, tuvo conceptos de justo elogio para el Sr. Rasch Isla, a quien le signó entre los escritores clásicos de las letras ibero-americanas, y expresó además, que esta velada significaba un paréntesis de espiritualidad en los actuales momentos, al ser transmitido, a través de las inspiradas palabras del poeta,

un reflejo del ingenio y de la lozana alma ibero-americana.

A continuación el Cónsul General de Colombia, Sr. Carrizosa, dió una charla sobre el rol que desempeña Colombia en la literatura ibero-americana, la cual con todo derecho se ha conquistado el nombre de la Atenas de América. Su amena palabra y expresivo gesto arrancaron repetidos y entusiastas aplausos del selecto auditorio.

Acto seguido el Sr. Rasch Isla, como prólogo a la lectura de sus poemas, explicó el significado de su próximo libro con palabras de modestia y orgullo a la vez. De modestia para clasificar su propia obra y de orgullo por ser la obra de su vida.

En serena confesión la mirada retrospectiva del poeta sorprende al apasionado muchacho cantando a la bien amada poemas ardientes, que el hombre de madura reflexión perdona, porque a pesar de todas las «distancias» que el tiempo crea al amor, la mujer sigue siendo su eterna inspiradora. Y esta trayectoria espiritual fué la que reveló el poeta a través de bellísimos sonetos, cuya delicada música de palabras tocó a la sensibilidad de los oyentes, quienes después de cada recitación correspondieron al Sr. Rasch Isla con sinceros aplausos por la emoción vivida.

Para finalizar el Prof. Grossmann, después de agradecer al Sr. Carrizosa y al Sr. Rasch Isla por el éxito de la velada, leyó, como primicia para el público de habla alemana, algunas traducciones de escogidos poemas del Sr. Rasch Isla. El Prof. Grossmann fué muy felicitado, porque en sus versiones al alemán supo captar la sutileza y elegancia del poeta de los sonetos a la mujer.

La reunión se prolongó hasta altas horas de la noche y los esposos Grossmann atendieron finamente a sus distinguidos huéspedes.

Esta velada literaria dejará sin duda imborrables recuerdos en los círculos hamburgueses y muy en especial del Sr. Rasch Isla, quien tiene que abandonar Hamburgo para cumplir una alta misión que su gobierno le ha encomendado en otro país.

Esta reunión social constituyó un verdadero homenaje de admiración al poeta y a las prendas personales del Sr. Rasch Isla, tan bien aquilatadas en los distintos círculos de la ciudad anseática.

Gracias a su exquisita amabilidad nos complacemos en transcribir algunos de sus sonetos, que ya han merecido ser traducidos a varios idiomas.

Elogio primaveral.

Estábamos a solas en el parque silente;
la tarde en desmayadas medias tintas moría,
y era tal el encanto que en las cosas había
que daban como anhelos de besar el ambiente.

Primavera llegaba y el retoño incipiente—
anuncio placentero de la flor—verdecía,
y el alma contagiada del milagro del día
florecía lo mismo que el jardín renaciente.

Ella escrutaba el cielo con fijeza tan honda
que el verdor transparente de sus ojos cordiales
transformóse en un verde sensitivo de fronda.

Yo la miré y ansioso de halagar sus antojos,
le dije ante los tiernos brotes primaverales:
esta vez ha empezado la estación en tus ojos.

El colibrí.

Con ágil vuelo el colibrí desciende
a un granado que sangra bajo el día,
y en busca de la edénica ambrosía
pica una flor cuya rojez esplende.

Como una joya que animara un duende
con soplo de invisible hechicería,
reluce ante la flor, que se desprende,
y con ella en el aire se extasía.

Alzala ufano como airón de fuego
y en los vaivenes de gracioso juego
se queda en plena luz como abstraído.

Y en la mañana fúlgida de oro,
me parece, irisándose, un sonoro
rayo de sol hubiese florecido.

Serenidad.

La tarde que al morir todo lo dora
de vaga luz el aposento inunda,
y el ámbar de la tarde moribunda
pone en todo una calma ensoñadora.

Como una mano de mujer, la hora
acaricia mi sien meditabunda,
y hasta el ritmo del ánima profunda
extinguese en la carne pecadora.

Perdida la memoria del pasado
y del presente la noción perdida,
me siento de algo etéreo penetrado.

Oh paz, oh grata paz adormecida!
En tu ambiente cordial héme quedado
como fuera del tiempo y de la vida.

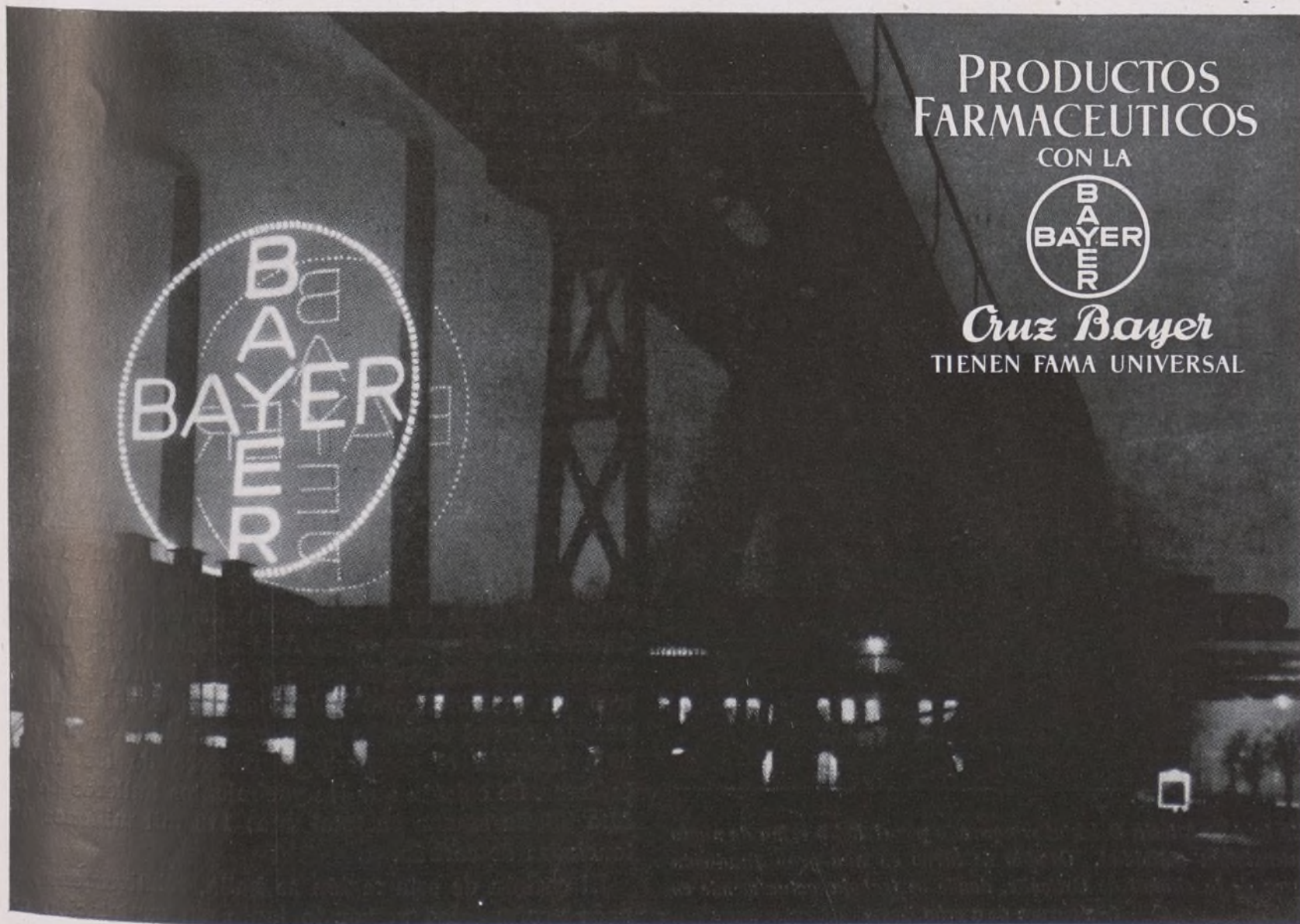
Miguel Rasch Isla.


*Estudios de Costa Rica por la pintora
Sta. Marie Luise Scherer.*

El 20 de marzo fué inaugurado en los salones del Instituto Ibero-americano de Hamburgo una exposición de las obras de la pintora Marie Luise Scherer, a la cual asistieron los representantes del Cuerpo Consular ibero-americano, numerosos miembros de la Sociedad de Amigos del Instituto, de los círculos artísticos y de la prensa hamburgueses.

La Sta. Scherer presenta en óleos, acuarelas, dibujos y apuntes diversos una impresión objetiva de la vida costarricense. El paisaje de cordillera y de costa, la vida aldeana y de la ciudad, aspectos de la vida popular y de sus actividades, la vegetación y la flora de Costa Rica son los motivos de sus cuadros. En cuatro meses de estada en la república centro-americana, la Sta. Scherer ha entregado una cantidad de bellas obras, que dan prueba de una actividad incansable y de una persona que sabe mirar con ojo de artista y también con criterio científico, al escoger motivos útiles para el etnólogo y el botánico, como lo muestran sus cuadros y apuntes de flores y de artefactos del arte popular costarricense.

La artista expositora ha merecido elogiosos comentarios de la prensa hamburguesa.



PRODUCTOS
FARMACEUTICOS
CON LA

Cruz Bayer
TIENEN FAMA UNIVERSAL

El distrito industrial de la Alta Silesia

Incremento de las fuerzas económicas de Alemania en el Este

por ALFREDO GERBERDING

GRACIAS a la reincorporación de la Alta Silesia Oriental, Alemania ha experimentado un gran incremento en sus fuerzas económicas. Grandes yacimientos de carbón de la mejor calidad, enormes existencias de minerales de cinc y de plomo, así como numerosas empresas industriales vuelven a hallarse, después de transitoria separación, dentro de las fronteras del Reich.

La desintegración de la provincia alemana de la Alta Silesia, dividiéndola en dos partes y concediendo la parte oriental, la más valiosa, a Polonia, no sólo fué reconocida en Alemania desde el principio como una gran injusticia y un error capital, sino también lo reconocieron así muchos hombres de Estado de otras naciones. Conviene recordar aquí que, cuando Polonia reclamó una parte del citado distrito industrial, se celebró el 20 de marzo de 1921 un plebiscito en la Alta Silesia Oriental con el resultado de que el 60% de la población votó por Alemania y sólo el 40% por Polonia. A base de este resultado favorable pidió Alemania en aquel entonces la devolución de toda la Alta Silesia Oriental, petición en la que fué apoyada, entre otros,

por Lloyd George. Puesto que el Consejo Superior de la Entente no llegó a ningún acuerdo en esta cuestión, se planteó el asunto al Consejo de la Sociedad de Naciones, el que dió su opinión en forma de un dictamen a consecuencia del cual se dividió la zona industrial de la Alta Silesia. Polonia se incorporó una zona de 3.213 kilómetros cuadrados con un millón de habitantes, con las ciudades industriales de Kattowitz, Königshütte, Myslowitz, Tarnowitz y Rybnik. Del distrito de yacimientos de carbón, 2.800 kilómetros cuadrados, perdió Alemania 2.200 kilómetros cuadrados, es decir, las tres cuartas partes. De las 67 minas de carbón se incorporó Polonia 53, quedándole a Alemania sólo 14 minas en aquellas tierras. Alemania perdió así el 25% del total de su producción hullera. Además, de las 15 minas de cinc y de plomo, Polonia se quedó con diez y, por añadidura, con todas las fundiciones de cinc y de plomo. Con ello perdió Alemania la cuarta parte de su producción de plomo. Polonia se apoderó, además, de todas las minas de hierro, quedándose con 22 de los 37 altos hornos, 14 de los 21 talleres laminadores, 37 de los 54 hornos Siemens Martin y 13 de las 25 fundiciones de hierro y acero.

Ahora el territorio de la Alta Silesia Oriental ha sido reincorporado, con las fronteras de 1914, a la provincia alemana de la Alta Silesia y vuelve a formar, con la parte occidental de la misma, bajo el ángulo económico y administrativo la misma unidad orgánica de antaño. Por otra parte, con la ocupación militar de Polonia y con el convenio ruso-alemán sobre la delimitación de zonas de influencia mientras dure la guerra, han quedado bajo el control alemán otros importantes distritos industriales, cuyo aprovechamiento significa un aumento de las fuerzas económicas alemanas. Se trata, sobre todo, de los distritos de Dombrowa-Bendzin, Cracovia y Ostrau-Karwin (distrito del Olsa), todos ellos fronterizos de la Alta Silesia. Por cierto, que la anexión del distrito Ostrau-Karwin (Olsa) por parte de Polonia sólo data de septiembre 1938, a raíz de la crisis checoslovaca.

Todos los citados distritos forman, a causa de sus yacimientos de carbón entre el curso superior del Vístula y del Oder, una verdadera unidad geológica. La superficie de la llamada cuenca hullera de la Alta Silesia, uno de los yacimientos de carbón más importantes de la tierra, abarca unos 5.500 kilómetros cuadrados, de los que la parte más importante y más valiosa se halla en la provincia alemana de la Alta Silesia. Mientras que en la Alta Silesia Occidental la potencia hullera propiamente dicha importa 174 metros, en la Dombrowa polaca sólo tiene 33 metros, porque, con el descenso de la cuenca de oeste a este, baja también el grosor y el número de las capas hulleras. Se calcula que los yacimientos hulleros de la Alta Silesia suman en total unos 113 mil millones de toneladas de carbón.

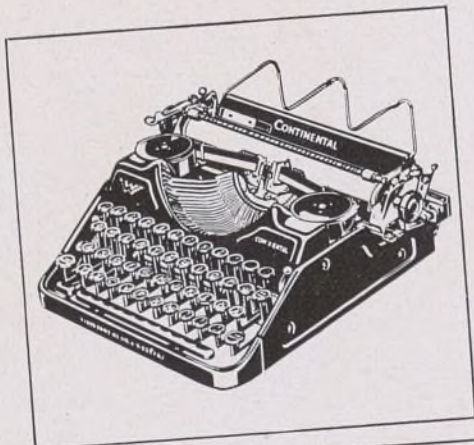
El carbón de esta región se halla, relativamente, a poca profundidad y, por lo tanto, su explotación es



En la Alta Silesia Oriental recuperada por el Reich reina de nuevo intensísima actividad. Cambio de turno en una gran fundición cerca de la ciudad de Cattowitz, donde se trabaja actualmende en tres turnos de a ocho horas

CONTINENTAL

Máquinas para oficina



Las máquinas de escribir CONTINENTAL son productos de alta calidad. Se distinguen tanto por su escritura bella, regular, clara y rectilínea, por la esmerada elaboración y exactitud de las piezas que las componen, como también por su larga durabilidad.



Quienes deseen trabajar en un ambiente de tranquilidad usen CONTINENTAL SILENTA, la máquina de escribir silenciosa alemana. En las oficinas los mecanógrafos pueden trabajar al lado del personal ejecutivo sin que el ruido de las máquinas estorbe conferencias ni telefonemas.



¡No más cálculos mentales! Hay sumadoras CONTINENTAL para todos los fines que dan resultados exactos y trabajan con rapidez. Máquinas de contabilidad CONTINENTAL aseguran sumas justas en todos los ramos de su contabilidad, en finanzas, sueldos, almacenes y talleres.

WANDERER-WERKE

AKTIENGESELLSCHAFT SIEGMAR-SCHÖNAU

fácil. La calidad del carbón es excelente. Característico es su elevado valor calórico y su alto contenido de gas; trátase de una clase de carbón que arde con llama grande. Mientras que por un lado su fuerza de carbonización es grande, por el otro, se presta menos para la fabricación de coque, excepción hecha de la hulla de Ostrau-Karwin.

La extracción de carbón en toda la cuenca hullera de la Alta Silesia importó en el año 1938 setenta y cuatro millones de toneladas, pero bien se puede calcular que la extracción se puede elevar anualmente a 80—85 millones de toneladas. Del total de carbón extraído, 26 millones de toneladas corresponden al distrito de la Alta Silesia Occidental que ya antes formaba parte del territorio alemán, mientras que en la Alta Silesia Oriental se extrajeron en 1938 veintinueve millones de toneladas. En Dombrowa y Cracovia se extrajeron 9.3 millones y en Ostrau-Karwin 10.3 millones de toneladas. Opinan los técnicos en la materia, que las cifras de extracción en las minas recuperadas de la Alta Silesia Oriental pueden aumentarse aún considerablemente y calculan que será posible extraer hasta unas 40 millones de toneladas al año. En este sentido resalta el hecho de que la producción hullera de la Alta Silesia Oriental, distrito que acaba de recuperarse, no alcanzó en ningún año desde 1920 hasta 1938, tiempo en que permaneció en poder de Polonia, la cifra registrada en 1913, lo que permite la deducción de que, en modo alguno, se ha sacado de ellas el resultado máximo, sobre todo, teniendo en cuenta los nuevos sistemas de extracción sin cesar perfeccionados.

Alemania se ha convertido ahora, gracias a la reincorporación de las minas hulleras de la Alta Silesia Oriental, en la nación europea más rica en carbón; su producción normal acaba de experimentar un aumento de 25%. Y puesto que la producción de coque cuenta con el derivado benzol, resulta que con la obtención normal de 50.000 toneladas de benzol crudo en la Alta Silesia Oriental, también el aprovisionamiento de Alemania en combustible líquido ha experimentado un aumento de enorme importancia.

De mucho alcance resulta también la posibilidad de una mayor exportación de carbón con que Alemania cuenta ahora, gracias al nuevo aumento de su producción hullera en el Este. Alemania no sólo está en condiciones de cubrir plenamente y sin dificultad alguna su propio consumo de carbón, muy elevado por cierto, sino de poder suministrar una parte muy elevada a otros países. Alemania exportó en el año de 1938 28.5 millones de toneladas y ahora también puede hacerse cargo de la exportación hullera de Polonia, que exportaba 11.7 millones de toneladas al año. Alemania llega así también a ser el país que más carbón exporta en el mundo, pues Inglaterra, que hasta ahora ocupaba este lugar de primacía, exportó en 1938 sólo 33.3 millones de toneladas.

A base de la riqueza hullera se ha establecido en la Alta Silesia una industria siderúrgica muy importante, con una gran producción de hierro y acero. Ciertamente es que los yacimientos de hierro son escasos en la Alta Silesia, igual que en toda la Polonia, pues en 1938 la extracción total de minerales de hierro se elevó allí

sólo a 873.000 toneladas, correspondiendo a la parte este de la Alta Silesia 260.000 toneladas, o sea el 30 por ciento. Las primeras materias que emplea dicha industria siderúrgica—mineral de hierro y, sobre todo, chatarra—procedían en su mayor parte de las importaciones del extranjero.

El cuadro que sigue a continuación permite formarse una idea bastante precisa de las industrias del hierro y del acero que existen en la Alta Silesia Oriental y en los distritos restantes de Polonia:

	<i>Empresas siderúrgicas</i>	<i>Altos Hornos</i>	<i>Hornos Siemens- Martin</i>	<i>Hornos eléctricos</i>
Alta Silesia Oriental	9	17	30	6
Región de Dombrowa	8	5	17	0
Región del Olsa	2	4	15	1
Polonia Central	3	3	8	0
En total	22	29	70	7

Polonia produjo en el año 1938, en total, 1.36 millones de toneladas de hierro en bruto y 2 millones de toneladas de acero en bruto. De estas cifras corresponden a la Alta Silesia Oriental 647.000 toneladas de hierro en bruto y 900.000 toneladas de acero en bruto, debiendo tenerse en cuenta que las producciones del año 1913, cuando la Alta Silesia Oriental aun era de Alemania, fueron considerablemente mayores.

El aumento que experimentará la producción alemana de acero en bruto, así como la de laminados, gracias a la reincorporación de las industrias de la Alta Silesia Oriental, será de unos 12,5 por ciento, teniendo en cuenta las cifras actuales, pero tan pronto como las empresas reincorporadas vuelvan a adquirir su plena capacidad de rendimiento, este aumento será probablemente mucho mayor.

Las materias primas importantes que, además del carbón y del hierro, se obtienen en la Alta Silesia Oriental, son el cinc y el plomo. Los yacimientos de cinc se calculan en esa zona en unas 33 millones de toneladas. Los minerales de plomo se extraen allí casi siempre combinados con los de cinc. La producción del año 1938 fué la siguiente:

	<i>Cinc</i>	<i>Plomo</i>
Alta Silesia Oriental	108.000	20.000 toneladas
Alta Silesia Occidental	111.000	24.500 toneladas

Conviene recordar aquí que de las 15 fundiciones de cinc y de plomo que existían en la Alta Silesia Oriental, dejaron de trabajar nada menos que once en los últimos años, debido a la deficiente dirección, tanto técnica como comercial. En el año 1913, bajo la administración alemana, la producción de cinc fué en la Alta Silesia Oriental ya de 165.000 toneladas y es de suponer que, con la definitiva reincorporación a Alemania, no tardará en aumentar considerablemente la capacidad productora de las explotaciones de cinc y plomo.

Con ello resulta que, gracias a la citada reintegración de la parte este de la Alta Silesia, Alemania estará ahora en condiciones de atender plenamente a su propio consumo en los más importantes minerales después del hierro.

parte
el 30
dicha
e todo,
aporta-

rmarse
hierro
al y en

Hornos
léctricos

6
0
1
0
7

36 mi-
nes de
respon-
das de
bruto,
nes del
era de

ón ale-
inados,
la Alta
niendo
mo las
plena
btable-

ás del
Silesia
tos de
nes de
llí casi
ón del

eladas
eladas

ones de
oriental,
últimos
técnica
nistra-
a Alta
e supo-
mania,
capaci-
plomo.

gración
estará
su pro-
espués



Vista de las instalaciones de la
FÁBRICA DE CIGARRILLOS DE H. F. Y PH. F. REEMTSMA
Hamburgo-Bahrenfeld

La economía alemana en la guerra

por ALBERT PIETSCH, jefe de la Cámara Nacional de Economía

SEGÚN se ha visto en los meses que llevamos de guerra, la economía alemana se ha ajustado pronto y sin rozamientos a las circunstancias y necesidades que ésta trae consigo. Y es que el actual sistema económico alemán no ha sido una improvisación del momento, sino el fruto de una serie de medidas organizadoras adoptadas ya hace años y experimentadas, a veces en condiciones difíciles, cuando en el país reinaba plena ocupación.

Sin el empleo de amplias y enérgicas medidas en todos los dominios de la vida económica, no habría sido posible darle a la economía el fuerte impulso que se ha observado en los últimos años, extender metódicamente las bases de producción y ajustar la economía entera a las crecientes necesidades de la guerra. Hoy puede decirse que la síntesis de dirección y libertad en la economía, que trata de combinar las ventajas de la dirección oficial con las de la administración autónoma y de la iniciativa privada, permite ajustar desde luego todas las medidas a las circunstancias de las diversas situaciones.

La misión de la producción.

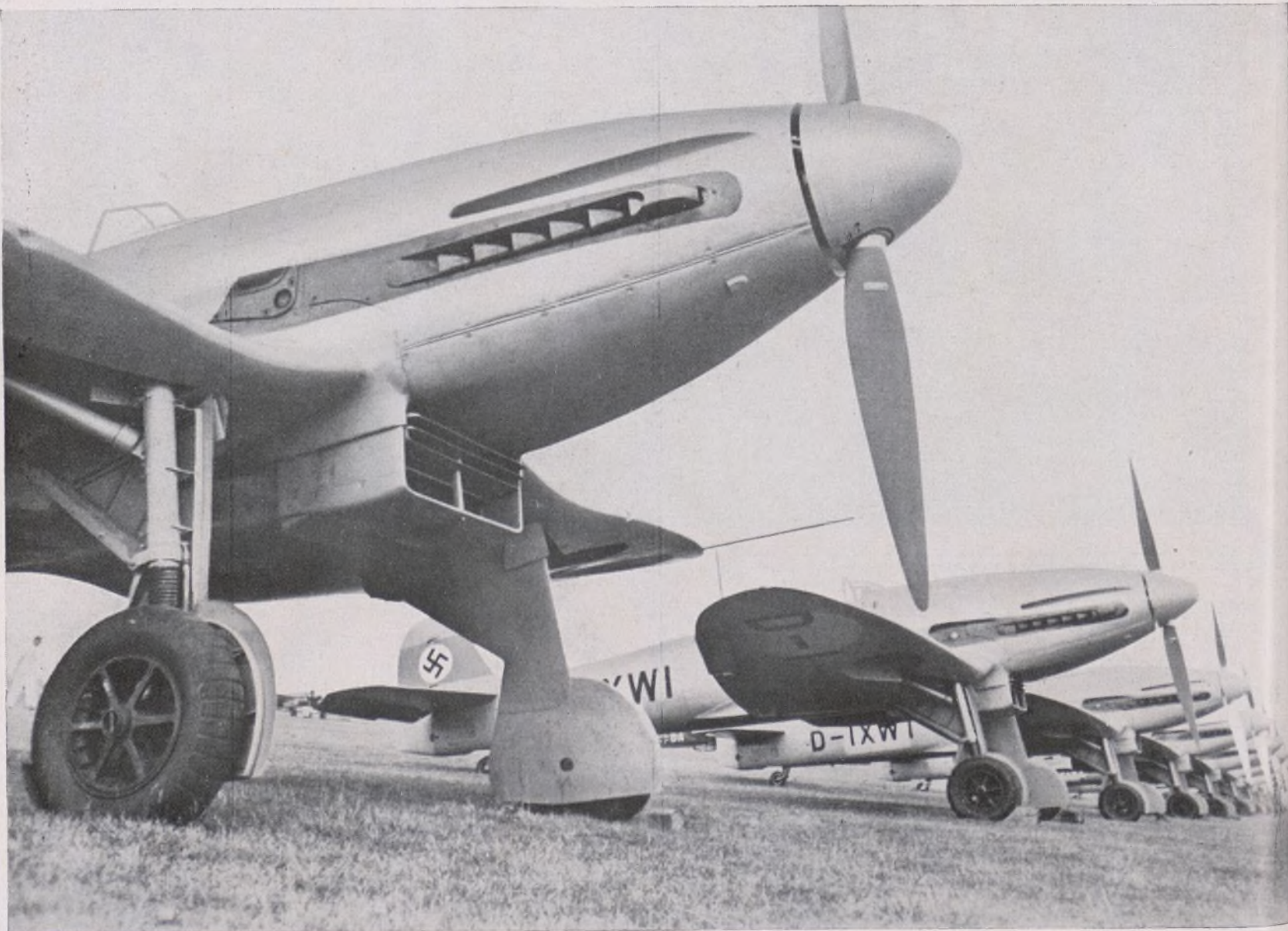
Esta tiene por objeto distribuir todo el volumen de producción de manera que resulte el mayor provecho

posible para la guerra. Las necesidades del frente son las que primero se satisfacen. Como la producción del tiempo de paz no bastaba para cubrir estas necesidades, muchas empresas que antes se dedicaban a otros ramos trabajan ahora para la guerra.

A pesar de esta preferencia dada a las necesidades del frente, la industria alemana no descuida en modo alguno las exigencias de la exportación y las del consumo de la población civil. Para esta última se esfuerza en mantener la cantidad y calidad de los productos con las materias primas disponibles y otras que el país tiene en abundancia, y en cuanto a la exportación se esfuerza asimismo por suministrar sin demora todos los pedidos que recibe del extranjero, como lo ha probado siempre en los últimos meses.

La cuestión financiera no es ya problema capital.

La característica principal del sistema político-económico alemán de los últimos años es el principio de la dirección y control de la economía. La dirección inmediata de la producción y del trabajo, de los jornales y precios, el fomento del comercio exterior, el manejo de las divisas y el racionamiento del consumo se han convertido en la guerra en un amplio sistema de medidas coordinadas; y en el marco de



Exportación que manifiesta claramente la capacidad extraordinaria de la industria alemana: serie de aviones de caza Heinkel, que la industria de aviones alemana, a pesar de tener que satisfacer las exigencias mucho más elevadas de la guerra, ha entregado a Rumania, cumpliendo puntualmente con los contratos de entrega concertados con dicho país

este sistema económico, el problema del financiamiento de la guerra ha perdido en Alemania la importancia que para las fuerzas productivas y el consumo tuvo aún en la última guerra y sigue teniendo todavía en otros países. Los gastos del Estado no son ya el problema dominante de la guerra, aunque sigue siendo de importancia la elección del medio de sufragarlos.

Este cambio en la política financiera del Estado representa indudablemente un activo notable sobre el pasado. Asociando hoy la economía a los fines de la guerra mediante el sistema de su regulación directa, se evita sobre todo la depreciación de la moneda. La carga principal en el financiamiento de la guerra la llevan las contribuciones y el empleo metódico de los ahorros. Con las sumas que de este modo afluyen a las cajas del erario sufragará el Estado los suministros militares. El consumo de la población civil se regula con listas de clientela y tarjetas de suministro de lo necesario para la vida, como son los comestibles, ropas etc.

La regulación de la producción.

La producción se regula ya en parte por el consumo, pero más aún con las prescripciones, restricciones en el empleo de materias primas y prohibiciones de producción, que ya significan cierta restricción del consumo. Además se regula con los pedidos a la industria, ordenando estos por su grado de urgencia, lo que permite operar con mayor sencillez y sin burocratismo.

La necesidad de economizar materias primas y emplearlas en primer lugar para fines militares causó al principio de la guerra una paralización, pero pronto se dispuso de mayor contingente para las necesidades de la población civil. Si se tiene en cuenta que apenas hay un producto que no contenga alguna materia prima administrada, se comprenderá la amplitud de esta regulación de pedidos y materias primas.

De importancia es aquí la distribución uniforme de pedidos y materias primas a la industria. Mientras que al principio existió la intención de concentrar la producción en un corto número de fábricas de cada ramo y cerrar por de pronto las otras para economizar energía y medios de transporte, poco después de estallar la guerra se abandonó ya esta idea y se adoptó el principio de ocupar el mayor número de fábricas posible para conservar al obrero su puesto de trabajo.

Dada la estrecha conexión que existe entre el pedido y la materia prima, es natural que en la distribución de ésta se proceda por el mismo principio. Por él se rige también la del personal obrero, que gracias a una serie de medidas se ha hecho aún más fácil que en tiempos de paz.

No se sabe si en el curso de la guerra será necesario abandonar este principio, para concentrar más la producción; pero de todos modos, en estos siete meses se ha visto ya que la economía alemana y su organización han demostrado una capacidad de acomodamiento que les permite ajustarse a todas las circunstancias.

Deutsch - Südamerikanische Bank

A K T I E N G E S E L L S C H A F T

BERLIN W 8

Mohrenstraße 20-21



HAMBURG 36

Neuer Jungfernstieg 16

Banco Germánico

da America do Sul · de la America del Sud

Filiais em:

Sucursales en:

Rio de Janeiro · São Paulo · Santos · Buenos Aires
Asuncion (Parag.) · Santiago (Chile) · Valparaiso · Mexico

Representado em:

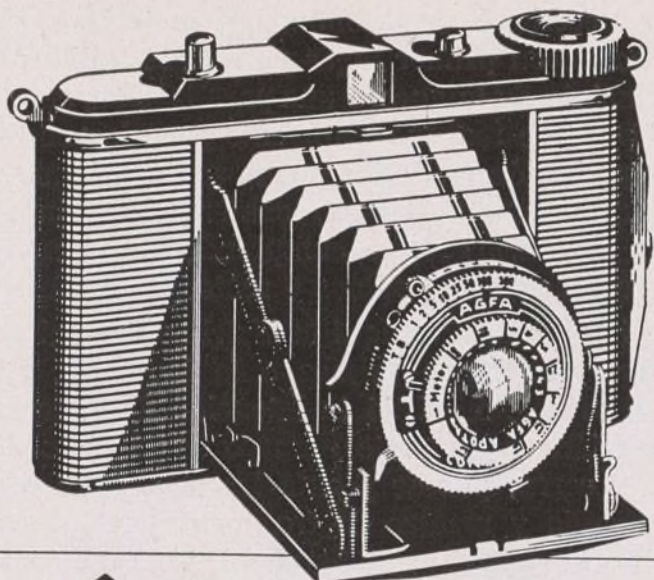
Representado en:

Caracas · Lima · Guayaquil

Banco Filiado:

Banco Afiliado:

Banco Germánico de la América del Sur S. A., Madrid



He aquí el momento



Isolette

Instantáneas como la presente no fallan nunca con los nítidos anastigmáticos Agfa de la cámara Agfa Isolette. Cámara ligera y elegante, provista de visor Newton, con la que pueden hacerse a voluntad 12 fotografías 6 x 6 ó 16 fotografías 4,5 x 6 cm.



MAUSER
PRODUCTOS DE FAMA MUNDIAL

ARMAS MILITARES, DE CAZA, DE DEPORTES Y DE DEFENSA

MÁQUINAS CALCULADORAS Y DE CONTABILIDAD

INSTRUMENTOS DE PRECISIÓN PARA MEDIR

MÁQUINAS DE COSER ESPECIALES PARA LA INDUSTRIA



MAUSER - WERKE A. - G. OBERNDORF (NECKAR)

Sírvase pedir gratis prospectos AF 545, indicando los artículos que a Ud. le interesen

(ALEMANIA)

Estampas de la Feria de Primavera Leipzig 1940

por LUDWIG FICHTE, vicepresidente del Departamento de Ferias de Leipzig

Leipzig, a principios de marzo de 1940. HE aquí un episodio a propósito de la concurrencia a la última feria de Leipzig. Un grupo berlinés de periodistas extranjeros, que había solicitado muy tarde los pasajes para uno de los trenes a la feria, tampoco el sábado, víspera de la apertura de las exposiciones, encontró asiento en el larguísimo tren expreso a Munich que pasa por Leipzig, y el segundo tren que le seguía y no llegaba más allá de la ciudad de las ferias, estaba igualmente tan repleto que los pasajeros se agolpaban en todos los pasillos. No obstante, aun así le fué posible al personal servir cuatro almuerzos seguidos en el curso de las dos horas de viaje entre Berlín y Leipzig.

En la estación central de Leipzig, la mayor de Alemania, que ostenta las banderas de los países neutrales, así como en el intensísimo movimiento que reina en las calles y plazas, se manifiesta la misma alegre animación que se acostumbra observar en tiempos de paz. En esta ciudad de ferias, de la más antigua y sólida tradición, el movimiento nunca adquiere aspectos turbulentos, a pesar del inmenso gentío que suele aglomerarse, y se distingue siempre—como si dijéramos—por su carácter objetivo y metódico. Añádese a ello el que en Leipzig se disponga de mucha experiencia para orientar oportunamente la corriente humana, que afluye del interior y del extranjero. Hasta las grandes dificultades condicionadas por la guerra y el riguroso invierno, que acababa de

vencerse, apenas se notan. La ciudad llega a relucir de limpia, y no obstante los graves obstáculos que ha ofrecido este año la evacuación de las verdaderas montañas que formara la inmensa cantidad de nieve caída, las calles están perfectamente aseadas y en ninguna parte vemos lodo ni nieve derretida. Del mismo modo no se siente en ninguna parte falta de combustible, pues la calefacción funciona normalmente. Al parecer, se han vencido ya todas las dificultades del abastecimiento, pues tanto los grandes palacios de exposición como los restaurantes, cafés y hoteles están agradablemente abrigados. También se ha cuidado muy bien de facilitar la orientación de noche; es decir, durante el oscurecimiento indispensable en atención a la defensa antiaérea. Las calles y plazas situadas en el centro del tráfico, así como los edificios de alguna importancia se han visibilizado y hecho distinguibles por medio de colores luminosos y lámparas de luz azul, de suerte que uno pronto puede orientarse. El alojamiento de los forasteros, cuyo número sobrepasaba este año los 100.000, estaba admirablemente organizado, y también en cuanto a la comida nadie tenía por qué quejarse. Téngase muy en cuenta que, en vista del racionamiento de los víveres en Alemania, ello constituye una verdadera performance, que merece ser destacada especialmente.

Ha faltado esta vez la feria técnica, que suele organizarse en todas las ferias de primavera. De ahí que toda la concurrencia, incluso el gran número de



Novedades de la Feria de Leipzig. El «automóvil de pedales», la bicicleta en que cómodamente puede viajar toda la familia, llamó mucho la atención entre el público y fué vendida en gran número



Novedades de la Feria de Leipzig. Una nueva fase en el progreso de la fabricación de discos de gramófono se ha iniciado con el nuevo disco sincrónico, que toca el cuádruple tiempo que los discos corrientes. En cada uno de ellos se hallan impresionadas ocho piezas de música, cuatro en cada cara, separadas por breves intervalos. El nuevo disco cuesta lo mismo que los ya conocidos

curiosos, que acostumbran acudir el primer domingo, se agolpa en el centro, donde las exposiciones se han ubicado en 24 edificios ocupando 110.542 metros cuadrados. Esta cifra sobrepasa el resultado del año pasado, tanto en lo que al número de expositores como al espacio ocupado se refiere. En total tomaron parte en la feria 6.600 expositores, en cifra redonda, 300 de los cuales proceden de 18 países neutrales diferentes. Entre los grupos principales, los ramos representados por el mayor número de expositores; es decir, 1.700, son los de «enseres domésticos y muebles». Síguenles en importancia los ramos «cuero, joyas, artículos de fantasía y de lujo, productos del arte industrial», que indican 1.600 expositores; «juguetes, instrumentos de música, artículos de deporte» con 650, «elaboración de papel, artículos de oficina, publicidad», con 850, «artículos textiles y de vestir» con 700, «máquinas de imprenta y encuadernación, fotografía, cinematografía, óptica, electrotécnica, ferretería etc.» con 600 y «alimentación e higiene» con 200 expositores. La enorme variedad que ofrecen todos los ramos, es un elocuente testimonio de que la economía alemana, a pesar de tenerse que orientar en lo principal por las necesidades de la guerra, siempre está dispuesta y—lo que es más importante aún—es capaz de mantener el volumen de su notable oferta

NORDDEUTSCHE KREDITBANK

AKTIENGESSELLSCHAFT

(Banco Nortealemán de Créditos Soc. An.)

BREMEN



HAMBURGO

CAPITAL PAGADO Y RESERVAS: RM. 19.600.000,—

Representante en los EE. UU.:

Frank E. Gerdes, 29, Broadway, New York

Corresponsales en:

Costa Rica, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, El Salvador,
Argentina, Bolivia, El Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay,
Perú, Uruguay, Venezuela

y de cultivar hoy como antes el comercio con los demás países del mundo.

Los compradores se han visto frente a un surtido realmente insuperable. Fuera de los centenares de miles de artículos ya propagados, hay numerosísimas novedades, en las que resaltan dos características: la economía en el empleo de las materias primas que Alemania misma no produce, y la tendencia a limitar el sinnúmero de tipos diferentes. El inventor alemán ha contribuido a superar de un modo sencillamente genial la escasez de los varios materiales importados, descubriendo para la industria toda una gama de posibilidades, que le permiten valerse de los medios disponibles. Además se ofrecen muchos materiales completamente nuevos. De paja, p. ej., se fabrican productos del arte industrial, como obras de encuadernación. Asimismo se han descubierto continuamente nuevas aplicaciones para las materias plásticas de resina artificial ya conocidas. La porcelana ocupa, en muchos casos, el lugar de los metales, y el papel, en forma de botellas, recipientes y toda clase de envases y embalajes a prueba de rotura y golpes, desaloja con todo éxito los tarros de lata y cajas de madera. Mucho se destaca también el vidrio como material sustitutivo. En el dominio de las materias sintéticas, empléase en gran escala y con extraordi-



Novedades de la Feria de Leipzig. La industria del vestido dispone ahora de un nuevo material textil: el elastofán, que se presta en especial para impermeables y prendas análogas y es tan durable y vistoso como el material usual

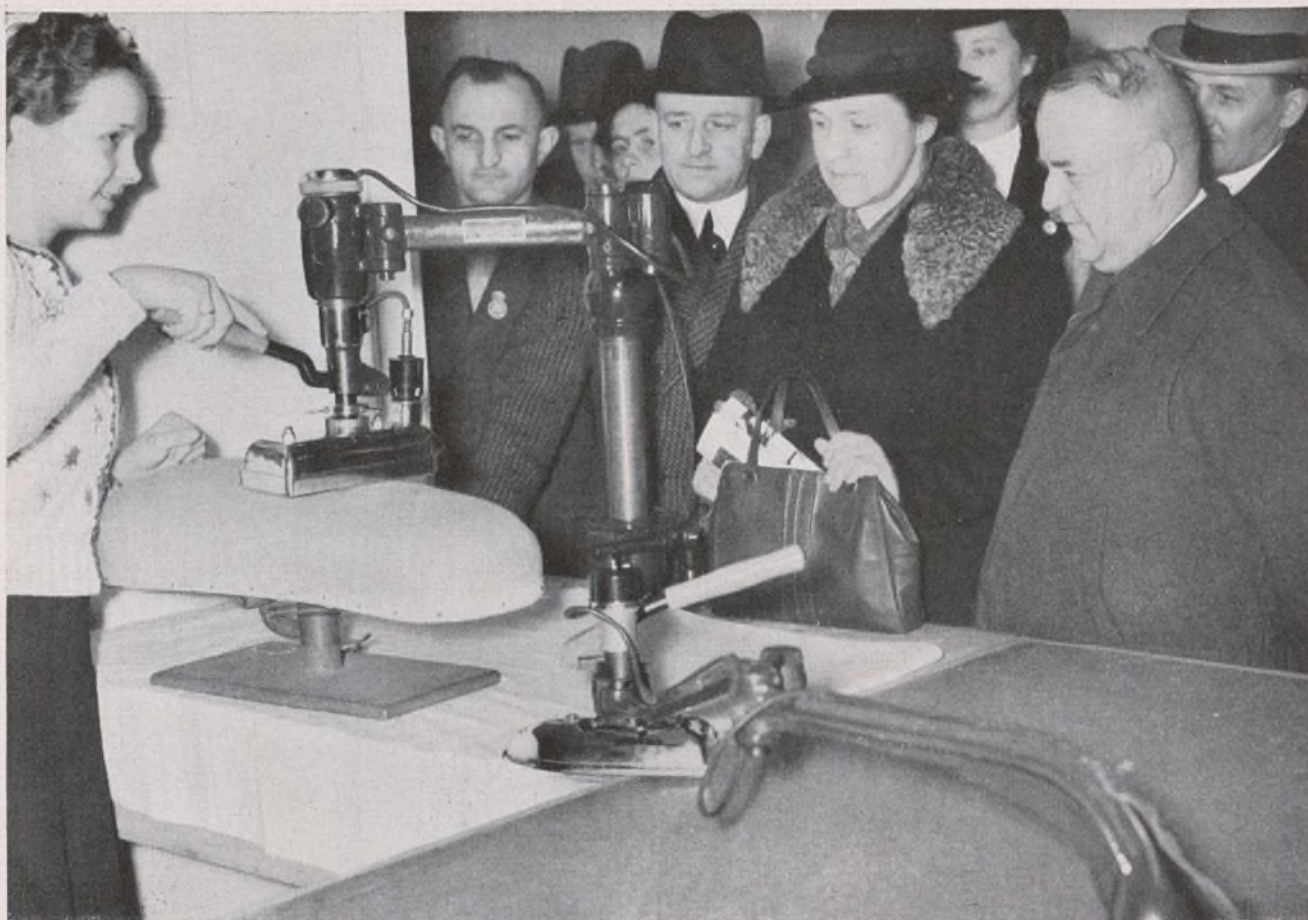
NSU-QUICK

LA MOTOCICLETA IDEAL PARA TODOS

EXPORTACION A TODOS
LOS PAÍSES DEL MUNDO

BARATA EN EL SERVICIO · SEGURA · DE GRAN CAPACIDAD

NSU WERKE AKTIENGESELLSCHAFT · NECKARSULM (ALEMANIA)



Novedades de la Feria de Leipzig. Esta nueva planchadora automática «MVA—tipo II», que sirve para planchar cualquier prenda de ropa, hace facilísima una de las labores más fatigosas para la mujer; funciona con corriente eléctrica, desarrolla una presión de 50—60 kgs. y tiene un alcance del planchado de 165 cm.

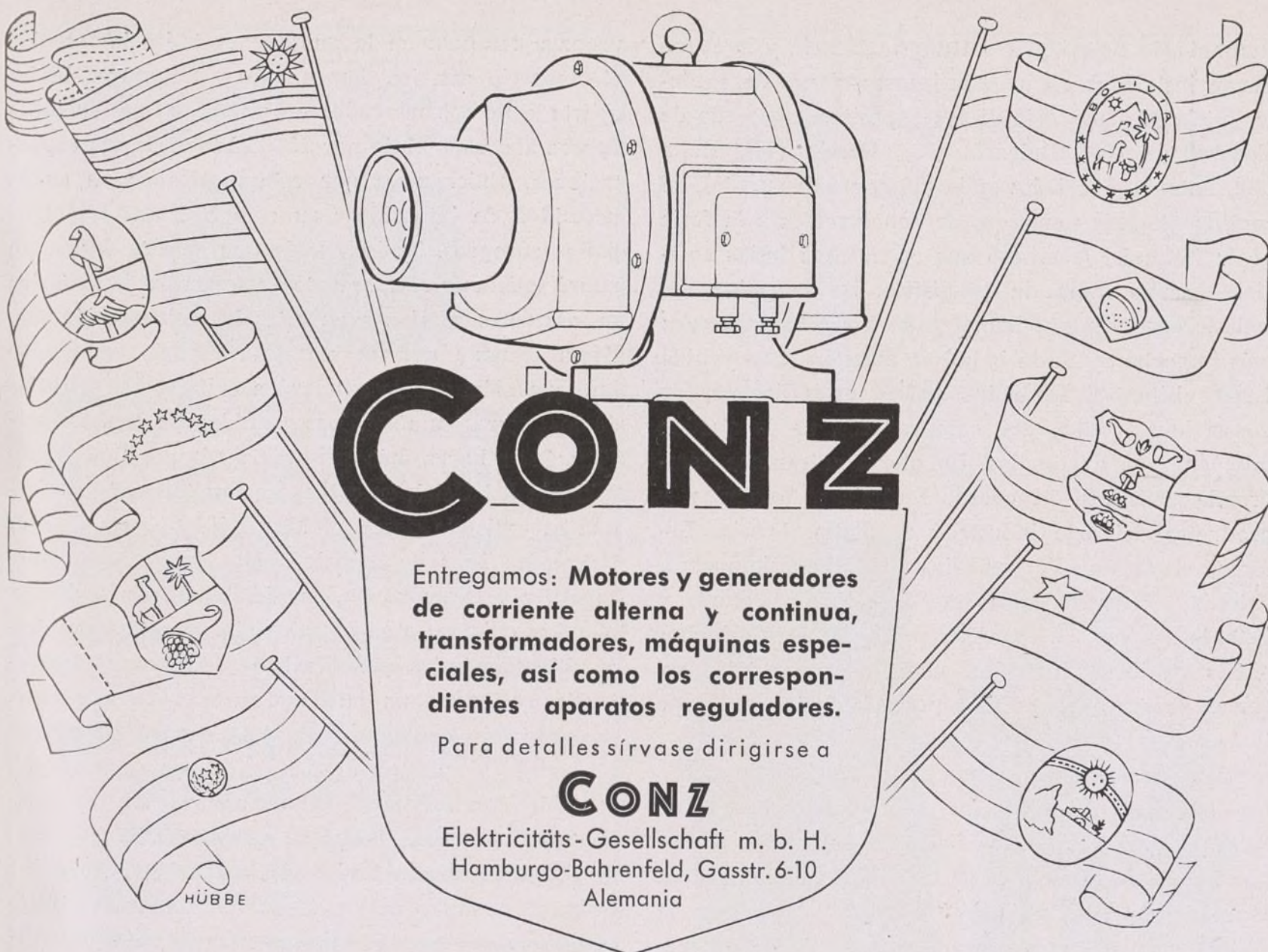
nario provecho un nuevo material extraduro, llamado Ultrapas, que tiene múltiples aplicaciones. En el ramo de los artículos domésticos y de cocina, se nota el avance incesante del vidrio artificial, denominado en alemán «Plexiglas».



Un nuevo tipo de bicicleta perfeccionada de la marca NSU, exhibida en la última Feria de Leipzig. Este nuevo modelo NSU 51 ostenta varias utilísimas innovaciones y se presta tanto para el deporte ciclista como para excursiones y fines de negocios

Entre los círculos compradores es general la opinión de que la calidad de los productos no ha desmejorado en ningún caso por el empleo de los nuevos materiales; opinión que se expresa también claramente en la confianza que por sus compras muestra el público extranjero. En muchos casos es de observar que los interesados extranjeros no recurren solamente a los expositores que ya le son conocidos, sino que procuran ganarse nuevos proveedores. Gran número de firmas alemanas, que antes participaban sólo en reducida escala en el negocio de exportación, han podido concluir notables contratos de entrega con casas extranjeras. El buen resultado de la feria de Leipzig de 1940 se traduce del modo más elocuente en la declaración de una gran casa alemana de la industria química, la cual textualmente dice en una carta dirigida al Departamento de Ferias de Leipzig: «El interior y el extranjero no sólo ha mostrado interés, sino que ha colocado pedidos en una medida realmente insospechada.»

El carácter de la oferta extranjera, a su vez, indica evidentemente la gran capacidad de absorción del mercado alemán, el cual, por desgracia, en estos momentos le está vedado a los países neutrales extra-europeos. Las casas extranjeras exhiben, en lo principal, materias primas y víveres. Desde que Italia, hace siete años, tomó por primera vez oficialmente parte en la feria, ha aumentado sin cesar la cifra de las exposiciones colectivas. Entretanto han imitado el ejemplo de Italia, el Japón, Yugoslavia, Holanda, Bélgica, Grecia, Bulgaria, Letonia y Luxemburgo. Este año se hallan representados por primera vez con exposiciones colectivas los siguientes países: Estonia,



CONZ

Entregamos: Motores y generadores de corriente alterna y continua, transformadores, máquinas especiales, así como los correspondientes aparatos reguladores.

Para detalles sírvase dirigirse a

CONZ
Elektricitäts-Gesellschaft m. b. H.
Hamburgo-Bahrenfeld, Gasstr. 6-10
Alemania



Cuidado con su corazón

Si usted quiere conservar su salud no exponga nunca el corazón a daños o acciones nocivas. Recuerde usted esto sobre todo cuando tenga que tomar algún calmante de dolores, pues estos remedios no dejan todos a salvo el corazón. Afortunadamente, la investigación científica moderna ha hecho posible en los últimos tiempos la obtención de un calmante de dolores que no ataca el corazón. Este antidoloroso, el Veramon, es el que usted debe tomar contra toda clase de dolores: de cabeza, de muelas, de oído etc. Calma siempre; no perjudica nunca.

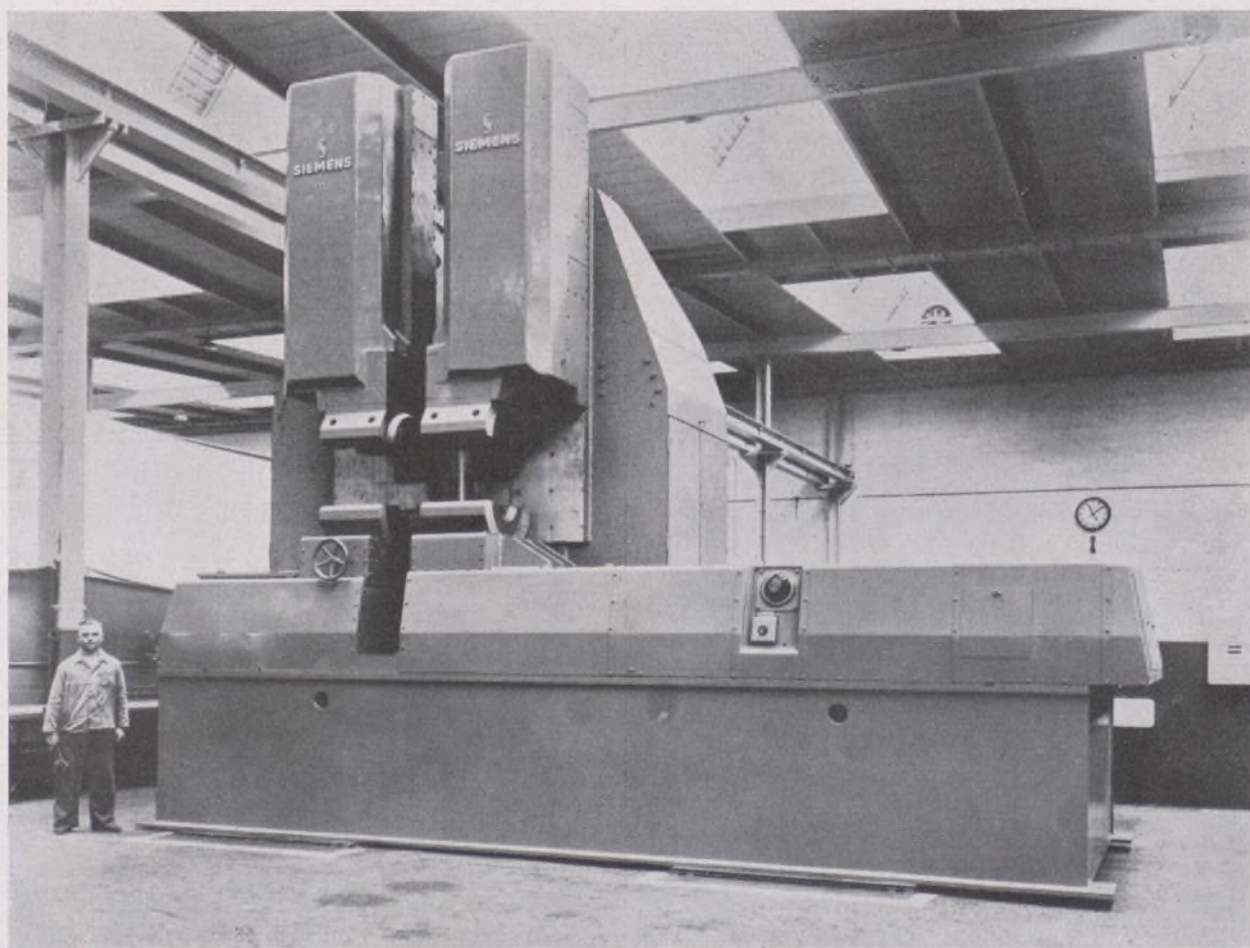
Tubos de 10 y 20 tabletas / Sobre de 2 tabletas

VERAMON

Rumanía, la Eslovaquia y Hungría. Suecia y la Suiza tienen instaladas oficinas de informaciones de carácter oficial. La mayoría de los expositores procede de Yugoslavia (75), Bulgaria (53), Grecia (46), Italia (36), Estonia y la Eslovaquia (29 respectivamente). El contingente más numeroso de concurrentes a la feria es de Holanda, lo mismo que en muchas ferias anteriores, según indica la estadística. De los países del sudeste europeo, que han llegado a ser los mercados más importantes de la industria alemana, han venido 1.000 visitantes. Pero los países escandinavos, de donde han acudido 800 compradores, no le quedan muy en zaga a aquellos. La oferta extranjera comprende artículos de cuero, cerámicas, bordados y productos del arte industrial de Italia, Grecia, Letonia, el Japón, Yugoslavia, Bulgaria, Dinamarca, Estonia y Hungría. Bulgaria, Yugoslavia, Letonia y Estonia ofrecen, en especial, pieles y cueros. Muchos países exhiben alfombras, artículos de metal, perfumes, conservas de carne y pescado, frutas, pulpa de tomates, productos de lechería y análogos.

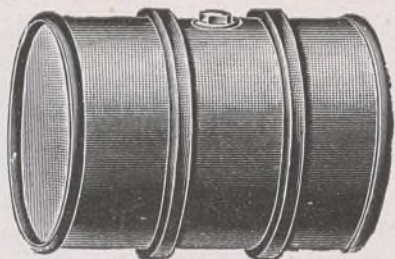
La impresión general que en el observador atento causa la feria de primavera de Leipzig 1940, es que tanto en Alemania como en los demás países existe una intensísima demanda de mercancías de toda clase. Pero de modo igualmente vigoroso se traduce la voluntad de los alemanes de desmentir las afirmaciones de que el Reich practica una autarquía hostil al extranjero. En efecto, es manifiesto que Alemania

propaga también en la guerra por todos los medios el comercio con los demás países. La guerra la ha apartado de sus mercados en ultramar, que en otras épocas absorben el 40 por 100 del total de sus exportaciones. Unicamente por este motivo se ve en la necesidad de intensificar su comercio con los otros países europeos. Es indudable que de esta forma no podrá satisfacer enteramente su demanda de materias primas; mas gracias a su estrecha colaboración con Rusia dispone aún de un gran espacio económico imbloqueable, que le ayudará a evitarse las penurias de la guerra mundial. Las medidas de Inglaterra y Francia no hacen más que afianzar la posición predominante del Reich en este gran territorio económico, que se extiende desde el Mar Báltico hasta el Mar Negro. La feria de Leipzig ilustra de un modo muy sugestivo esta evolución, manifestando, sin embargo, al mismo tiempo que el principio de un sano intercambio económico sobre la base de una complementación recíproca, no puede realizarse, en este caso, hasta la última consecuencia. A la larga, los alemanes no podrán ni querrán prescindir de una estrecha vinculación con los países de ultramar. Una vez rotas las cadenas que la guerra naval inglesa ha impuesto al comercio transoceánico, Ibero-América volverá a ocupar su lugar de proveedor y comprador bienvenido en un mercado donde bajo la égida de Alemania reinarán de nuevo relaciones sanas y normales.



En Alemania se construye la máquina soldadora más grande del mundo. En el taller nurembergués de la casa Siemens-Schuckert se ha terminado la construcción de la mayor máquina de soldar totalmente automática que hasta hoy se coconoce. El artefacto pesa 75 tons., tiene un largo de 7,50 metros, una altura de 6 metros y es capaz de soldar tanto piezas macizas como tubos y perfiles

★ 1886 — 1940 ★



Bidones de Hierro de las más diferentes construcciones, galvanizados, estañados, plomados

Puestos de Depósito de Gasolina con los más modernos aparatos de medición

Depósitos, recipientes y cubas, esmaltados interiormente, para cervcerías, destilerías y la industria de lacticinios

Depósitos para vagones-cisternas de hierro y aluminio, correspondiendo a las últimas exigencias de la técnica

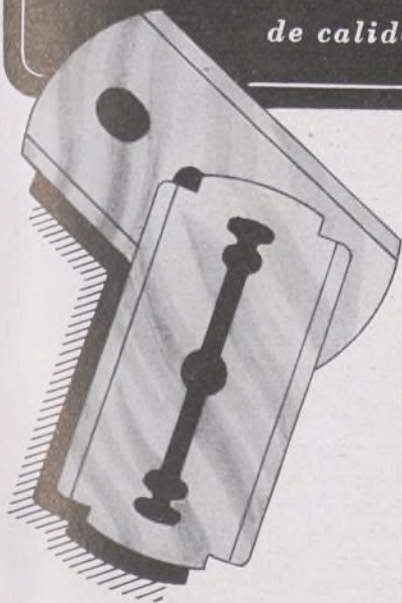
SCHWELMER EISENWERK MÜLLER & CO.

Schwelm, Westf. (Alemania)

La fábrica más antigua para la fabricación de bidones de hierro

Hojas
DE AFEITAR

de calidad insuperable



Marcas de fábrica:

GE-RI
GENIOL
EVERSHARP
STARBAND
CONDOR
NOVA
PEÑAROL
EL BOMBERO

Nuestra especialidad: Hojas de filo cóncavo patentadas y hojas delgadísimas de 0,06 mm. de grosor

FRANZ HEINZE · SOLINGEN

Conrad Hinrich Donner

HAMBURGO

*Banco * Comisiones*

Fundado en 1798



¿Maestros o principiantes?

¡Todos ellos son admiradores entusiastas de la Rollei!
El éxito inmenso en los concursos, un grupo de más de 300.000 partidarios, la extensión por el mundo entero - estos son auténticos comprobantes de las facultades especiales de las cámaras con espejo reflector

Rolleiflex Rolleicord

FRANKE & HEIDECKE BRAUNSCHWEIG ALEMANIA

Gebr. Wichmann

Teodolitos e instrumentos de nivelación. Aparatos de medición topográficos y militares. Máquinas eléctricas

para calcos heliográficos

Tableros de dibujos y armarios para dibujos. Estuches de compases, reglas de cálculo, aparatos heliográficos eléctricos, papeles heliográficos, formularios para dibujos DIN 823, patrones de letras según DIN 16, papeles para calcar y para dibujar



Fundada en 1873

Berlin NW 7 * Marienstr. 19-20

Cables: Planimeter, Berlín

Bibliografía

ERNST WIECHERT: «*Das einfache Leben.*» Verlag Albert Langen—Georg Müller, München, 1939. (390 págs.)

Es en los días de la inflación tras la guerra. Tomás, comandante de un crucero echado a pique en la famosa batalla naval del Skagerak, deambula en el tedio de la ciudad noctámbula, su hastío y fastidio del vivir. Los rostros de crápula de gentes amigas y extrañas le hieren en la amargura de su desengaño profundo y, a la luz de las farolas, contempla las facetas cambiantes de la orgía, engendrada por el ansia desmesurada y febril de vida o el afán de la ganancia fácil aunque insegura. En su mente lleva impreso un versículo de la Biblia, recogido al azar, que le habla del vacío de una vida estéril y sin sentido, despertando en su espíritu un deseo de vida retirada, de trabajo, sencilla y sola. Por fin, se va a trabajar a una isla, «La Isla de los veteranos», propiedad de un viejo general retirado que la vive con su nietecilla, servidumbre y colonos.

Contiene la vida sencilla dos pinturas ambientales de mano maestra: una es la isla, con el sol y el mar, la luz y el aire, claridad y alegría, campo y naturaleza, simplificación de vida y de trabajo. Otra la ciudad, con sus afanes y trajines, insatisfacciones y nostalgias, sordideces y trapacerías. Los dos ambientes dejan su huella en el alma de Tomás, unas veces macerada, triste, desengañada,—es el Tomás de las máximas y meditaciones,—y otras, serena, fuerte, irreductible,—el



PAUL HARTUNG KG · HAMBURGO

Gran empresa gráfica para trabajos de óptima calidad de:

Tipografía · Litografía
Impresión Offset · Grabado en acero
Ilustraciones · Impresión en colores
Catálogos

Especialistas en ediciones de gran tirada
Impresión en todos los idiomas

Tomás que esparce de su rostro claridades de sol e irisaciones de las aguas marinas.

OTTO FISCHER: «*Wanderfahrten eines Kunstfreundes in China und Japan.*» 1939. Deutsche Verlagsanstalt Stuttgart—Berlín. (507 págs. y 32 láms.)

La literatura de viajes ha tenido siempre un público numeroso, el lector atraído por la lejanía, el ávido de impresiones nuevas, el espíritu inquieto y aventurero, todo eso en fin, que en el libro busca transportarse de un mundo real, cotidiano, insignificante, cansado, a un mundo, también real, pero nuevo, aún no vivido, extraño. Entre esos dos mundos de realidad vivida y realidad anhelada, la imaginación tiende su puente aún en esta hora, que pareciera reservada exclusivamente para la emoción de lo heroico.

El autor, en un estilo unas veces seco, otras jugoso, pero siempre apretado, detallista, minucioso, nos enfrenta con el Asia, cuna de las civilizaciones, para ponernos en contacto con las antiguas culturas que descubrió por primera vez Marco Polo, las culturas independientes de China y Japón, integradas de nuevo por los misioneros en los siglos XVII y XVIII al conocimiento europeo y desde hace tres generaciones en intercambio constante con su remanente civilizador. Apenas puede creerse en el logro de la obra, cuando ante lo ambicioso del empeño se le ve perderse en un sinnúmero de pormenores tratados con paciencia de benedictino. Pero la exuberancia del detalle es riqueza restañante de precisión y limpieza, así como la monotonía que pudiera engendrar, es más bien reflejo de una observación penetrante que aporta la finura del matiz, de la luz y de color. Es, en conjunto, una obra para el sosiego, la calma; pero de lectura sumamente instructiva, apacible y agradable. E. LL.

A nuestros distinguidos lectores:

El cromo agregado a este número por la casa Henschel & Sohn, de Cassel, representa o «La sangría de un cubilote» o «La calibración de los agujeros para los virotillos en una caldera vertical de locomotora».

Verantwortlich für die Schriftleitung: Dr. G. KURT JOHANNSEN, Hamburg 11, Börsengebäude 3. Stock.

Verantwortlich für den spanischen Wortlaut, die technische Ausführung, Bilder und Anzeigen: ALFRED GERBERDING, Hamburg 13, Brahmsallee 34.

Herausgeber u. Verlag: «IBERO-AMERIKA-VERLAG», Hamburg 11, Börsengebäude 3. Stock.

Druck: PAUL HARTUNG DRUCKEREI UND VERLAG KG., Hamburg 26, Borgfelder Straße 28



AUFREIBEN DER STEHBOLZENLÖCHER AM LOKOMOTIV-STEHKESSEL



HENSCHEL & SOHN GMBH · KASSEL

